

2003

CO2 | BLACKTIP | ACCESS  
KITE MANUEL

**CABRINHA**  
KITEBOARDING CULTURE

# RISQUES ET RESPONSABILITÉS PRÉSUMÉS

**N'UTILISEZ CE PRODUIT QU'APRÈS AVOIR PRIS CONNAISSANCE ET ACCEPTÉ LES CONDITIONS SUIVANTES**

**IMPORTANT  
ATTENTION!**

## CETTE NOTE

EST UNE MISE EN GARDE POUR VOTRE PROPRE SECURITÉ. SI VOUS N'ACCEPTÉZ PAS LES CONDITIONS CIDESSOUS, VEUILLEZ NE PAS UTILISER CE PRODUIT. NOUS VOUS DEMANDONS DE LE RAMENER CHEZ VOTRE REVENDEUR QUI VOUS LE REMBOURSE-RA INTÉGRALEMENT.

## LISEZ IMPÉRATIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER CE PRODUIT.

LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT DONNÉES A TITRE INDICATIF ET PEUVENT ÊTRE CHANGÉES A TOUT MOMENT. POUR LES MISES À JOUR NOUS VOUS CONSEILLONS DE CONSULTER RÉGULIÈREMENT NOTRE SITE INTERNET:

**[www.cabrinhakites.com](http://www.cabrinhakites.com)**

**L'utilisateur de ce produit** est un adulte qui comprend que l'utilisation de celui-ci peut l'exposer à des dangers et l'amener à prendre des risques inhérents à la pratique du kitesurf. Il en est conscient et les assume pleinement. L'utilisateur doit avoir lu, compris et accepté les termes de ce manuel avant d'utiliser ce produit. Il comprend et accepte de se conformer aux conditions de vente du produit. L'utilisateur comprend que le vendeur n'est en aucun cas responsable des dommages matériels ou corporels occasionnés par une utilisation non conforme du produit au regard du Manuel de l'Utilisateur. Le kitesurf n'est pas un sport pour enfants. La manipulation d'une aile peut être dangereuse pour les kitesurfers et les personnes à proximité. Aussi nous vous recommandons, au moins dans un premier temps, d'apprendre les bases dans une école agréée. Une utilisation inappropriée de l'aile peut causer de

graves blessures, voire la mort de l'utilisateur ou de tierces personnes. N'utilisez pas votre aile à proximité de lignes à haute tension, d'aéroports ou de rues et veillez à ce qu'il n'y ait personne autour de vos lignes. Votre zone de navigation doit être libre de tout obstacle. Regardez d'où vient le vent et prenez la météo, soyez particulièrement vigilant dans les conditions offshore et lorsque le vent est fort.

N'essayez pas d'aller sur l'eau tant que vous ne maîtrisez pas votre aile à terre. Prenez le temps de vous familiariser avec elle et n'oubliez pas que vous êtes responsable des dommages qu'elle peut causer. Veillez à ne pas dépasser vos limites en période d'apprentissage. Avant d'aller naviguer, n'oubliez pas de mettre un casque et gilet de sauvetage et ne restez pas attaché en permanence à vos lignes. N'oubliez pas que votre aile ne peut pas être utilisée comme un engin volant ou flottant.

## SOMMAIRE

<b>RISQUES ET RESPONSABILITÉS</b> . . . 2	
<b>SOMMAIRE</b> . . . . . 3	
<b>INTRODUCTION</b> . . . . . 4	
<b>SECURITÉ</b> . . . . . 5	
• Vent, mer et conditions météo	
• Plages d'utilisation	
• Connaître son niveau	
• Conseils préalables	
<b>LA GAMME DES AILES</b>	
• BLACK TIP - 4 lignes . . . . . 10	
• CO2 et ACCESS - 4 lignes . . . . . 11	
• CO2 et ACCESS - 2 lignes . . . . . 12	
<b>LES DIFFÉRENTS</b>	
<b>SYSTÈMES DE LARGAGE</b> . . . . . 13	
• Installer et actionner le système de largage	
<b>MONTAGE</b> _____	
<b>ÉTAPE 1-BARRES DE CONTRÔLE</b> . . 16	
• Barre Powerlock	
• Barre Powerdrive	
• Barre Ergonomic	
<b>ÉTAPE 2-GONFLER L'AILE</b> . . . . . 36	
• Gonflage des lattes	
• Gonflage du bord d'attaque	
• Dégonflage du bord d'attaque	
• Oreilles à latte carbone	
<b>ÉTAPE 3-MONTAGE DE L'AILE</b> . . . 41	
• Montage en 4 lignes	
• Montage en 2 lignes	
<b>RÉGLAGE DE L'AILE</b> . . . . . 45	
• Réglage en 4 lignes	
• Réglage en 2 lignes	
<b>CONVERTIR L'AILE</b> . . . . . 48	
• Convertir la CO2 et l'Access en 4 lignes	
• Convertir la CO2 et l'Access en 2 lignes	
<b>LES BASES DU KITESURF</b> . . . . . 51	
• Aire de préparation	
• Positions, fenêtres et puissance	
<b>PILOTAGE, DÉCOLLAGE</b>	
<b>ET ATERRISSAGE</b> . . . . . 53	
• Diriger l'aile	
• Préparer le décollage	
• Décoller avec une assistance	
• Décoller seul	
• Revenir à terre	
• Redécoller	
<b>RÉPARER L'AILE</b> . . . . . 60	
• Réparer le corps	
• Réparer les boudins	
<b>ENTRETIEN DE L'AILE</b> . . . . . 66	
<b>GLOSSAIRE</b> . . . . . 67	
<b>CODE DE CONDUITE À TERRE</b> . . . 70	
<b>GARANTIE</b> . . . . . 71	

## INTRODUCTION



**MERCI** d'avoir choisi une aile Cabrinha et bienvenu dans l'univers du kitesurf.

Le kitesurf attire des personnes de tous âges et de tous horizons et c'est incontestablement l'un des sports les plus dynamiques de la décennie.

Mais le kitesurf peut s'avérer dangereux et nécessite de prendre quelques précautions. C'est pourquoi nous avons rédigé ce manuel. Il vous aidera à vous familiariser avec votre aile et à l'utiliser dans les meilleures conditions, pour votre sécurité et celle des autres. Il contient également des informations sur le montage et l'entretien de votre aile, pour vous permettre d'en profiter au maximum.

Veuillez lire ce manuel attentivement et dans son intégralité avant de vous servir de votre aile et n'allez pas naviguer avant d'avoir suivi un stage d'initiation dans une école agréée. Vous éviterez ainsi de prendre des risques inutiles et de mettre votre vie et celle des autres en danger.



## SÉCURITÉ

### IMPORTANT

Nous vous conseillons vivement d'utiliser les protections suivantes:

- **GANTS**
- **LUNETTES**
- **ÉCRAN SOLAIRE**
- **COUTEAU DE SÉCURITÉ**
- **CASQUE**
- **COMBINAISON NÉOPRÈNE**
- **BOTTILLONS**
- **GILET DE SAUVETAGE OU DE FLOTTAISON**

**Le KITESURF** est un sport varié, comprenant différentes disciplines et accessible à différents niveaux de pratique. Comme tous les sports, il comprend des risques qui lui sont propres. Vous trouverez à suivre des points clé à ne pas oublier pour votre sécurité.

- UTILISEZ TOUJOURS votre aile avec son leash..
- NE VOUS ATTACHEZ JAMAIS de manière permanente à votre aile, à la barre de contrôle ou aux lignes.
- N'UTILISEZ JAMAIS votre aile comme un engin de vol pur.
- NE TOUCHEZ JAMAIS les lignes du bridage ou de vol lorsque l'aile est sous tension et n'attrapez jamais l'aile par l'une de ces lignes.
- Lorsque votre aile est gonflée mais que vous ne l'utilisez pas, sécurisez-la au sol avec du sable ou quelque chose de lourd... n'hésitez pas à mettre beaucoup de poids. Une aile gonflée peut s'envoler même sans pilote, aussi faites attention aux autres usagers et veillez à la sécuriser parfaitement. En s'envolant inopinément, votre aile peut causer de sérieuses blessures, voire la mort de tierces personnes.
- Ne prêtez votre aile qu'à des personnes expérimentées. Nous recommandons aux autres utilisateurs de lire attentivement ce manuel avant toute utilisation.

## VENT, MER ET CONDITIONS MÉTÉO

- Ne sous-estimez pas la puissance du vent.
- Méfiez-vous des conditions instables.
- Évitez les vents "offshore" et faites très attention dans les conditions "onshore".
- Évitez les vents violents et irréguliers.
- Méfiez-vous des vagues, surtout lorsque vous débutez.
- Renseignez-vous sur les horaires de marée et zones de courants forts.
- Renseignez-vous sur les températures de l'air et de l'eau et protégez-vous en conséquence.
- N'utilisez pas votre aile par temps orageux.
- Si nécessaire utilisez un anémomètre pour vérifier la vitesse du vent.
- N'utilisez pas une aile trop grande. Pour savoir quelle surface utiliser, reportez-vous au tableau des Plages d'Utilisation. En cas de doute, préférez toujours une aile plus petite.

## PLAGES D'UTILISATION

Les informations ci-contre vous sont données à titre indicatif uniquement. Le choix de votre aile dépend aussi de votre niveau, de votre gabarit, de la taille de votre planche et des conditions de mer. Choisissez une surface d'aile en fonction de votre propre expérience et regardez quelles surfaces utilisent les autres kitesurfers.

### BLACK TIP

SURFACE AREA	CALCULATED AREA	WIND SPEED	10 MPH	15 MPH	20 MPH	25 MPH
7.5	5.5					25 +
8.5	6.3				20 - 25 MPH +	
10	7.4				20 - 25 MPH	
12	8.8			12 - 24 MPH		
14	10.3		10 - 20 MPH			
17	12.5		8 - 18 MPH			
20	14.7		8 - 15 MPH			

### CO2

SURFACE AREA	CALCULATED AREA	WIND SPEED	10 MPH	15 MPH	20 MPH	25 MPH
5.5	4.0					25 +
7	5.1				20 - 25 MPH	
9	6.6			15 - 25 MPH		
12	8.8			12 - 24 MPH		
16	11.8		10 - 20 MPH			
20	14.7		8 - 18 MPH			

### ACCESS

SURFACE AREA	CALCULATED AREA	WIND SPEED	10 MPH	15 MPH	20 MPH	25 MPH
5	3.7					25 +
7	5.1			15 - 25 MPH		
9	6.6			12 - 24 MPH		
12	8.8		10 - 22 MPH			
15.5	11.4		8 - 18 MPH			

## ÉVALUEZ VOTRE NIVEAU

- N'essayez pas d'aller naviguer sans formation préalable dans une école agréée.
- Ne naviguez jamais seul.
- Faites-vous assister pour décoller et atterrir ou demandez au moins à quelqu'un à terre d'avoir un œil sur vous.
- N'allez pas sur l'eau si vous n'êtes pas en bonne condition physique.
- Exercez-vous le plus longtemps possible avec une petite aile de traction ou une aile d'entraînement avant d'utiliser votre aile. Ainsi, vous progresserez plus vite et prendrez moins de risques par la suite.
- Vous devez savoir très bien nager pour utiliser cette aile..
- Ne sous-estimez pas les conditions de vent et de mer et choisissez une surface d'aile en fonction de votre niveau.
- Ne vous éloignez pas du bord si vous n'êtes capable de revenir à la nage.
- Gardez toujours une réserve d'énergie et arrêtez de naviguer dès que vous sentez les premiers signes de fatigue.
- Vous devez avoir assimilé toutes les mesures de sécurité indispensables à la pratique du kitesurf; concernant notamment: le décollage, l'atterrissage, le pilotage, les précautions vis à vis des autres usagers, les situations d'urgence, etc.
- Vous devez pouvoir revenir à la plage à la nage en cas de difficulté.
- Pour votre sécurité et celle des autres, faites vous assister uniquement par des personnes connaissant parfaitement les procédures de décollage et d'atterrissage. N'oubliez pas que vous êtes responsable de votre aile, même lorsqu'elle est posée sur la plage.

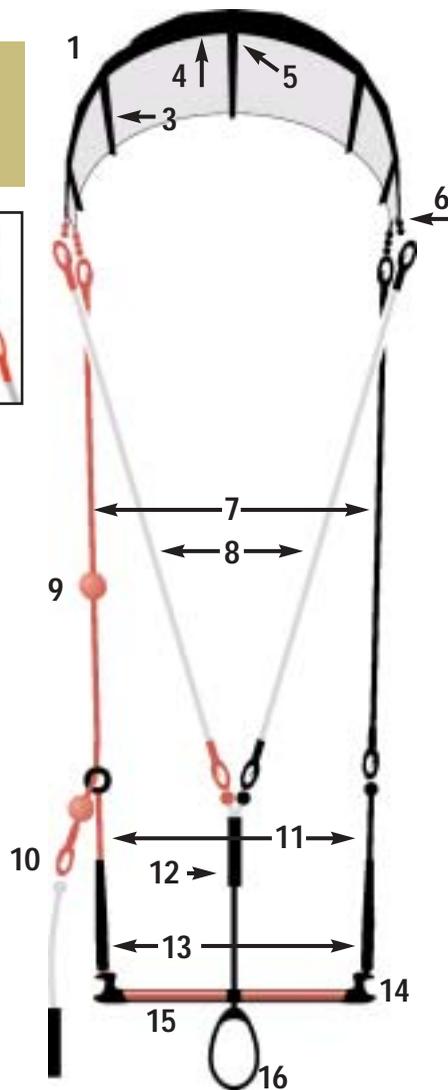
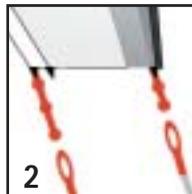
## AIRES DE DÉCOLLAGE

- Renseignez-vous sur les conditions météo auprès des rieurs locaux et les usages sur le site où vous avez l'intention de naviguer.
  - Vérifiez votre aire de décollage avant de vous lancer.
  - Respectez les lois et règlements en vigueur concernant le kitesurf.
  - Evitez de décoller, d'atterrir ou de naviguer à proximité de lignes à haute tension, de cabines téléphoniques, d'arbres, de personnes, d'animaux domestiques, d'immeubles, de voitures, de rues et d'aéroports.
  - Evitez les plages bondées et les voies navigables.
  - Vérifiez que vous avez suffisamment d'espace pour décoller, atterrir et naviguer.
  - Vous devez disposer d'au moins 100 mètres de chaque côté et sous le vent.
- Soyez particulièrement vigilant à l'espace sous votre vent.
- Evitez les zones avec rochers et/ou les récifs en eaux peu profondes.
  - Faites attention aux autres usagers, comme les windsurfers, plaisanciers, jetskis, baigneurs, etc.
  - Notez bien la direction du vent sur votre aire de décollage.
  - Avant de décoller, n'oubliez pas de repérer une aire d'atterrissage protégée au cas où vous ne pourriez pas revenir à votre point de départ.
  - Assurez-vous que vos lignes ne traversent pas une zone pour promeneurs.
  - Ne laissez personne passer entre vous et votre aile.

# LA GAMME 2003

## AILE BLACK TIP avec barre POWERLOCK

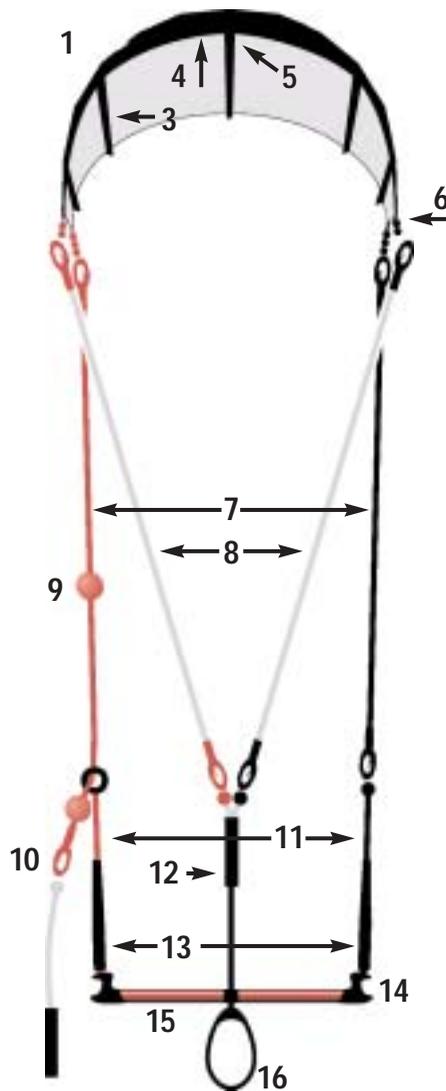
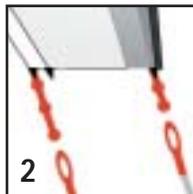
- 1) AILE 4 LIGNES
- 2) POINTS D'ATTACHE MULTIPLES
- 3) LATTES 3D
- 4) BORD D'ATTAQUE SEGMENTÉ EN DACRON
- 5) VALVE AIRLOCK
- 6) LATTES D'OREILLES EN CARBONE
- 7) LIGNES ARRIÈRE
- 8) LIGNES AVANT
- 9) BOULE-BUTOIR POUR LEASH D'AILE
- 10) LEASH D'AILE LARGABLE
- 11) PRÉLIGNES
- 12) SANGLE DE RÉGLAGE DES LIGNES AVANT
- 13) FLOTTEURS DE BARRE
- 14) EXTRÉMITÉS MULTIFONCTION
- 15) BARRE POWERLOCK
- 16) BOUT POWERLOCK AVEC SYSTÈME DE LARGAGE



# LA GAMME 2003

## CO2 & ACCESS avec barre POWERDRIVE (4 LIGNES)

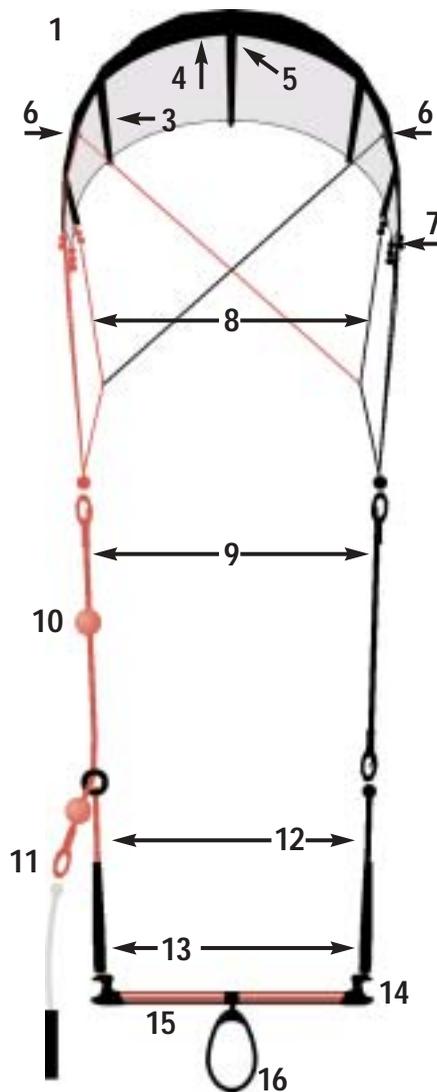
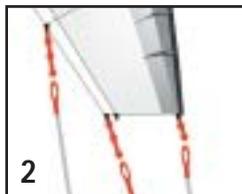
- 1) AILE 4 LIGNES
- 2) POINTS D'ATTACHE MULTIPLES
- 3) LATTES 3D
- 4) BORD D'ATTAQUE SEGMENTÉ EN DACRON
- 5) VALVE AIRLOCK
- 6) LATTES D'OREILLES EN CARBONE
- 7) LIGNES ARRIÈRE
- 8) LIGNES AVANT
- 9) BOULE-BUTOIR POUR LEASH D'AILE
- 10) LEASH D'AILE LARGABLE
- 11) PRÉLIGNES
- 12) SANGLE DE RÉGLAGE DES LIGNES AVANT
- 13) FLOTTEURS DE BARRE
- 14) EXTRÉMITÉS MULTIFONCTION
- 15) BARRE POWERLOCK
- 16) BOUT POWERLOCK AVEC SYSTÈME DE LARGAGE



# LA GAMME 2003

## CO2 & ACCESS avec barre ERGONOMIC (2 LIGNES)

- 1) AILE 2 LIGNES
- 2) CONVERTIBLE 4 LIGNES
- 3) LATTES 3D
- 4) BORD D'ATTAQUE SEGMENTÉ EN DACRON
- 5) VALVE AIRLOCK
- 6) POULIES
- 7) LATTES D'OREILLES EN CARBONE
- 8) BRIDAGE 2 LIGNES
- 9) LIGNES DE VOL
- 10) BOULE-BUTOIR POUR LEASH D'AILE
- 11) LEASH D'AILE LARGABLE
- 12) PRÉLIGNES
- 13) FLOTTEURS DE BARRE
- 14) EXTRÉMITÉS MULTIFONCTION
- 15) BARRE ERGONOMIC 2 LIGNES
- 16) BOUT DE HARNAIS AVEC SYSTÈME DE LARGAGE



## SYSTÈMES DE LARGAGE



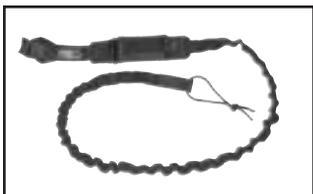
Nous avons mis au point différents **SYSTÈMES DE LARGAGE** pour vous permettre de vous décrocher facilement de votre aile.

### QUELQUES CONSEILS A SUIVRE

- Assurez-vous que la sangle du système de largage est face à vous.
- Pour ne pas vous tromper, naviguez toujours avec la sangle dans le même sens. En cas d'urgence vous la trouverez immédiatement.
- Vous devez vous familiariser avec le système de largage au cas où vous auriez besoin de l'activer.

SUITE





### LEASH D'AILE LARGABLE

Le leash d'aile largable est conçu sur le modèle de notre leash de poignet auquel nous avons ajouté un système d'attache de harnais. Ce système permet d'avoir les mains libres pour manipuler le flotteur plus facilement.



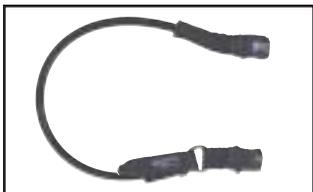
### SPIN LOOP LARGABLE

Bout de harnais largable doté d'un tourillon en acier inoxydable pour configurations 2 fils. Le tourillon est protégé par une gaine en Néoprène qui réduit l'effet de balancier inhérent aux bouts Spin Loop.



### POWERDRIVE LARGABLE

Ce petit bout est relié à la sangle de réglage des lignes avant et permet de contrôler la puissance de l'aile en plein vol. Disponible en trois tailles, pour s'adapter aux besoins de tous les kitesurfeurs. Nouvelle gaine de couleur rouge pour une meilleure visibilité.



### BOUT DE HARNAIS LARGABLE

Bout de harnais Standard avec deux points d'attache mais équipé de notre nouveau système de largage pour se détacher rapidement.



### POWERLOCK LARGABLE

Ce bout de harnais est muni d'un système de largage permettant au pilote de se détacher rapidement.

SUITE



### LIBÉRER LE BOUT LARGABLE



**1.** Tirez sur la sangle jusqu'à ce que la goupille soit libérée



**2.** Sous la tension le Velcro va s'ouvrir.

### REFERMER LE SYSTÈME DE LARGAGE



**1.** Passez le Velcro dans l'anneau en forme de D



**2.** Rabattez-le sur lui-même



**4.** Faites glisser la goupille à travers le sangle



**3.** Placez l'oeillet sur la sangle de la goupille



**6.** Enroulez le Velcro fin pour fermer le système. Il est maintenant prêt à être actionné.

## ÉTAPE 1

### MONTAGE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE POWERLOCK



La barre **POWERLOCK** est un système de contrôle pour ailes configurées en **4 LIGNES**.

Le Powerlock est un système border-choquer interactif.

Grâce à ce dispositif il est inutile d'avoir deux bouts de harnais sur la barre. Il offre au pilote la possibilité de disposer d'un système deux-en-un choqué-fixe.

#### **QUELQUES PRÉCIEUX CONSEILS**

Vous pouvez ajuster la puissance de l'aile à l'aide de la sangle de réglage centrale.

Vous devez régler votre aile pour que, lorsque vous n'êtes pas accroché à la barre, l'aile puisse être complètement bordée (mais pas exagérément)

SUITE



# MONTAGE ÉTAPE 1 - SYSTÈMES DE CONTRÔLE

## LE SYSTÈME DE CONTRÔLE POWERLOCK



### LE SYSTÈME DE CONTRÔLE POWERLOCK COMPREND :

- **BARRE DE CONTRÔLE**  
avec embouts relevés et dispositif Powerlock
- **BOUT DE HARNAIS DE 30CM**  
(disponible en 27 et 33cm)
- **2 PRÉLIGNES**  
rouge (avec leash) = gauche, noir = droite
- **SANGLE DE RÉGLAGE DES LIGNES AVANT**
- **FLOTTEURS DE BARRE**
- **LEASH D'AILE LARGABLE**
- **CROCHET POWERLOCK**  
L'ensemble Powerlock est livré avec 3 crochets différents.

### COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE SYSTÈME POWER-LOCK

**POUR BORDER :** Tirez la barre vers vous et engagez la boule dans le pontet Powerlock

**POUR CHOQUER :** Tirez légèrement la barre vers vous et par un mouvement des poignets faites-la pivoter vers vous, de manière à désengager la boule du pontet Powerlock



**Boule ENGAGÉE -**  
L'aile est bordée



**Boule DÉSENGAGÉE -**  
L'aile est choquée

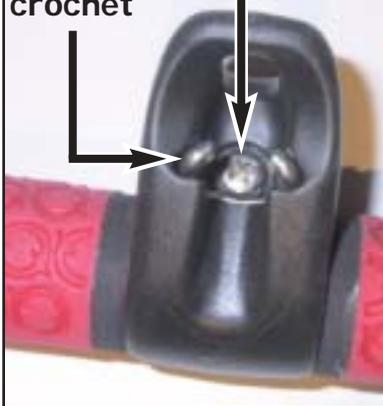
SUITE



# MONTAGE ÉTAPE 1 - SYSTÈMES DE CONTRÔLE

## LE SYSTÈME DE CONTRÔLE POWERLOCK

Enlevez la vis pour changer de crochet



### OPTIONS DE RÉGLAGE DU POWERLOCK

En fonction des préférences des pilotes, il est possible de régler le système Powerlock en changeant de crochet.

1. Désengagez la boule du Powerlock
2. A l'aide d'un tournevis cruciforme n°2, enlevez la vis
3. Sortez doucement le crochet
4. Remplacez-le par le crochet désiré
5. Remettez la vis et serrez.

**IMPORTANT:** Vérifiez que le pontet n'a pas tourné sur la barre. Une saillie à l'intérieur détermine sa position. Cette saillie vient se loger dans un trou de la barre. Ne serrez pas la vis avant de vous être assuré que le pontet est parfaitement en place.

### CROCHET POWERLOCK

Différents crochets permettent de régler le Powerlock.



**RÉGLAGE AGRESSIF:** Ce crochet offre un verrouillage sûr. Recommandé pour naviguer en position de puissance fixe avec la possibilité de déverrouiller et de choquer.



**RÉGLAGE NON-AGRESSIF:** Ce crochet vous permet de relâcher le Powerlock plus facilement. Recommandé pour naviguer essentiellement en position choquée avec la possibilité de verrouiller. Recommandé pour apprendre à se servir du Powerlock.



**RÉGLAGE NO-LOCK:** Ce crochet laisse librement glisser la boule à travers le Powerlock sans possibilité de blocage. Fonctionne comme un border-choquer classique sans système de verrouillage.

## ÉTAPE 1.1

## MONTAGE DU LEASH D'AILE



Lorsque vous voulez installer le **LEASH D'AILE**, commencez par poser à plat vos lignes, votre barre, votre leash d'aile et vos accessoires, et enlevez étiquettes et emballage.

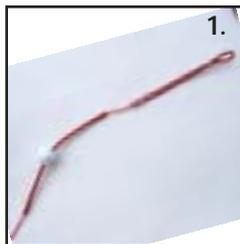
1. Posez la barre de contrôle au sol et assurez-vous d'avoir 40 mètres sans obstacles pour dérouler vos lignes de vol. Veillez à ce que la préligne rouge soit à gauche et la préligne noire à droite. Ne défaites pas les noeuds aux extrémités des prélines.
2. Déroulez vos lignes de vol en commençant côté prélines et éloignez-les de la barre. Faites bien attention à poser la rouge à gauche et la noire à droite.
3. Vous devez commencer par attacher votre leash à la ligne de vol rouge.
4. Passez l'extrémité de la ligne de vol rouge dans l'anneau qui se trouve à l'extrémité de la préligne gauche rouge puis dans la boule.
5. Fixez la ligne de vol au leash en faisant une tête d'alouette.
6. Prenez la boule d'une main et tirez sur la ligne de vol de l'autre main. Le noeud doit s'arrêter dans la boule.
7. Assurez-vous, lorsque vous tirez sur le leash, que la ligne coulisse bien dans l'anneau sans frotter.

SUITE

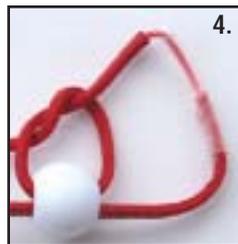


## ÉTAPE 1.2 LA BOULE-BUTOIR

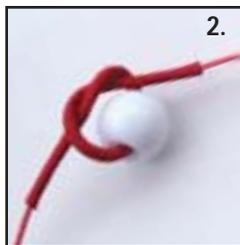
La boule-butoir est normalement préinstallée sur votre ligne de vol rouge. Reportez-vous aux indications ci-dessous pour la réinstaller si nécessaire.



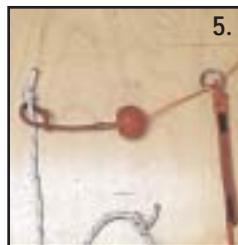
1. Dépliez la ligne de vol rouge (gauche) gainée de rouge et passez la boucle du haut de la ligne de vol rouge dans la boule.



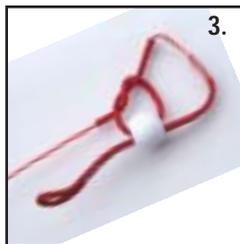
4. Vérifiez que la gaine rouge de la ligne de vol est positionnée entre la ligne et la boule, comme elle protège la ligne des frottements contre la boule.



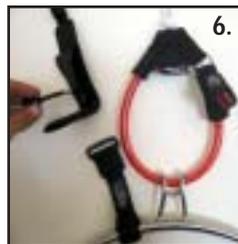
2. Prenez le bout de la ligne et faites une demi-clef avec la boule, centrée au milieu du noeud fait dans la gaine rouge.



5. Pour attacher le leash, vous devez d'abord passer la ligne de vol rouge avec la boule dans l'anneau en acier inoxydable qui se trouve au bout de la préligne rouge (gauche). Ensuite attachez-la à la préligne du leash en faisant une tête d'alouette.



3. Maintenant ramenez l'extrémité de la ligne dans la boule, du même côté que vous l'avez introduite. Assurez-vous de bien passer la ligne dans le même sens que la première fois.



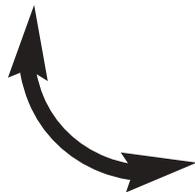
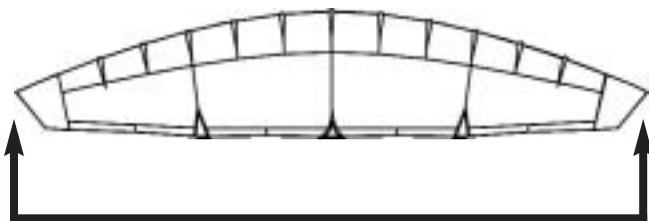
6. Maintenant installez l'extrémité du leash à votre crochet de harnais et laissez-le fixé en permanence. Vous pouvez maintenant vous détacher et vous attacher lorsque vous décollez et atterrissez à l'aide du velcro, ce qui laisse vos mains libres pour diriger la planche et pour un plus grand confort.

SUITE



# MONTAGE ÉTAPE 1 - SYSTÈMES DE CONTRÔLE

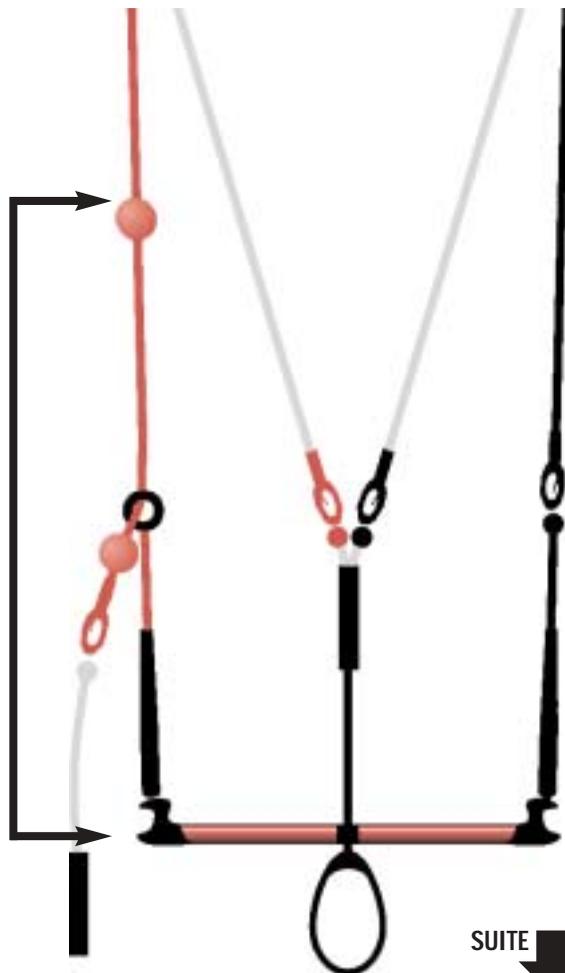
## LE SYSTÈME DE CONTRÔLE POWERLOCK



### TRÈS IMPORTANT

### RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE VOTRE LEASH D'AILE

La distance entre la boule et la barre est primordiale. Elle doit être égale à l'envergure de l'aile. Par exemple, vous posez votre aile à plat et prenez la longueur d'une oreille à l'autre. Ensuite, vous devez positionner la boule sur la ligne de vol, à une distance de la barre égale à cette longueur.



SUITE



### ÉTAPE 1.3

## VÉRIFIEZ LES LONGUEURS DES LIGNES AVANT D'ALLER SUR L'EAU



1. Passez une corde autour d'un arbre ou d'un poteau.
2. Faites un nœud en veillant à laisser deux longueurs de corde égales.
3. Faites un nœud aux deux extrémités.
4. Posez votre barre à environ 30 mètres
5. Déroulez les préliques en direction de votre support (arbre ou poteau). Vérifiez que l'espace entre votre barre et le support est libre de tout obstacle.
6. Déroulez vos lignes repérées, et posez-les entre la barre et le support.
7. Attachez les deux lignes rouges à l'extrémité gauche de la corde nouée autour du support.
8. Attachez les deux lignes noires à l'extrémité droite de la corde nouée autour du support.
9. Retournez à votre barre de contrôle.
10. Vérifiez que la sangle de réglage des lignes avant est choquée de manière à régler l'aile à pleine puissance.
11. Debout dans l'axe de votre support, tirez la barre franchement vers vous. Répétez ce geste plusieurs fois pour resserrer les nœuds que vous venez de faire.
12. Maintenant tirez fermement et régulièrement sur la barre plusieurs fois de suite.
13. La barre doit être parallèle à vos épaules, droite, sans former d'angle.
14. Toutes les lignes, avant comme arrière, doivent être tendues lorsque vous tirez sur la barre.
15. Si votre barre est droite, vous pouvez attacher votre **SYSTÈME DE CONTRÔLE POWERLOCK** à votre aile. Veuillez alors vous reporter au chapitre **MONTAGE/ÉTAPE 2 - GONFLAGE DE L'AILE**.
16. Si votre barre n'est pas droite, veuillez vous reporter aux instructions du chapitre suivant **RÉGLAGE DES LONGUEURS DE LIGNE**.

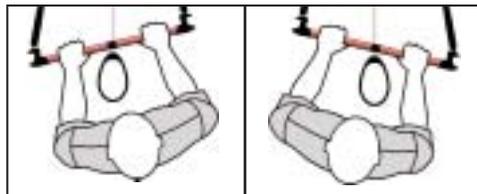
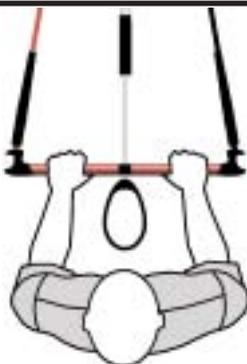
SUITE



### ÉTAPE 1.4 RÉGLAGE DES LONGUEURS DE LIGNE

#### CORRECT

La barre de contrôle est droite et parallèle à vos épaules.



**Si la barre forme un angle, vous devez ajuster une des préliques.**

Pour régler votre longueur de ligne vous devez réajuster le nœud de la prélique qui n'est pas reliée à votre leash d'aile.

**VOUS NE DEVEZ PAS MODIFIER LA LIGNE RATTACHÉE AU LEASH D'AILE.** Cette ligne a une longueur fixe qui permet au système de fonctionner correctement.

- Si la PRÉLIGNE est trop longue, relâchez le nœud et faites-le glisser vers la barre.
- Si la PRÉLIGNE est trop courte, relâchez le nœud et éloignez-le de la barre.
- Resserrez le nœud et vérifiez votre longueur de ligne une nouvelle fois. Si nécessaire, réglez à nouveau jusqu'à ce que la barre soit équilibrée.
- **NE FAITES PAS DE NŒUDS** dans vos lignes DE VOL. Des nœuds dans les lignes de vol compromettent leur durée de vie.
- Il y a peu de chance pour que vos lignes avant ne soient pas à la bonne longueur. Mais si c'est le cas, vous pouvez les régler en ajustant les nœuds des préliques de la sangle de réglage. Vous devez attacher la ligne la plus longue au nœud qui se trouve le plus près de la barre et la ligne la plus courte au nœud qui se trouve près de l'aile. Une fois que vous avez effectué vos réglages, vérifiez la barre une nouvelle fois.

## ÉTAPE 1 MONTAGE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE POWERDRIVE



La barre **POWERDRIVE** est un système de contrôle pour ailes configurées en **4 LIGNES**.

Le POWERDRIVE est un système interactif permettant au pilote de modifier la puissance de l'aile lorsqu'il est accroché au bout de harnais Powerdrive.

- Accroché uniquement au bout Powerdrive, le pilote n'a qu'à pousser la barre pour réduire la puissance de l'aile. Il peut également s'accrocher à la fois au bout de harnais fixe et au bout Powerdrive. Ainsi l'aile est configurée en mode de puissance fixe. Pour repasser en mode choquer, il suffit de se décrocher du bout fixe tout en restant accroché au bout Powerdrive.
- Vous pouvez affiner le réglage de la puissance de l'aile à l'aide de la sangle de réglage des lignes avant
- Vous devez régler votre aile pour que, lorsque vous êtes accroché au bout de harnais fixe, l'aile soit complètement bordée (mais pas exagérément).
- Reportez-vous au chapitre RÉGLAGE EN 4 LIGNES pour ajuster vos réglages.

SUITE



## ÉTAPE 1.1

## MONTAGE DU LEASH D'AILE



Lorsque vous voulez installer le **LEASH D'AILE**, commencez par poser à plat vos lignes, votre barre, votre leash d'aile et vos accessoires, et enlevez étiquettes et emballage.

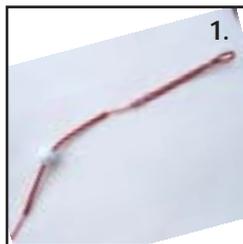
1. Posez la barre de contrôle au sol et assurez-vous d'avoir 40 mètres sans obstacles pour dérouler vos lignes de vol. Veillez à ce que la préline rouge soit à gauche et la préline noire à droite. Ne défaites pas les noeuds aux extrémités des prélines.
2. Déroulez vos lignes de vol en commençant côté prélines et éloignez-les de la barre. Faites bien attention à poser la rouge à gauche et la noire à droite.
3. Vous devez commencer par attacher votre leash à la ligne de vol rouge.
4. Passez l'extrémité de la ligne de vol rouge dans l'anneau qui se trouve à l'extrémité de la préline gauche rouge puis dans la boule.
5. Fixez la ligne de vol au leash en faisant une tête d'alouette.
6. Prenez la boule d'une main et tirez sur la ligne de vol de l'autre main. Le noeud doit s'arrêter dans la boule.
7. Assurez-vous, lorsque vous tirez sur le leash, que la ligne coulisse bien dans l'anneau sans frotter.

SUITE

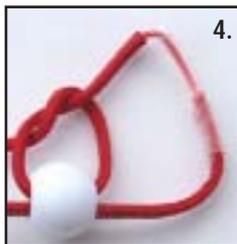


### ÉTAPE 1.2 LA BOULE-BUTOIR

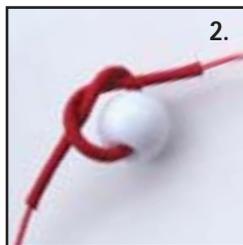
La boule-butoir est normalement préinstallée sur votre ligne de vol rouge. Reportez-vous aux indications ci-dessous pour la réinstaller si nécessaire.



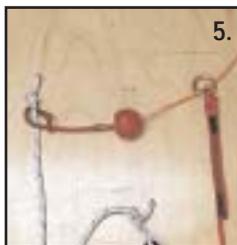
1. Dépliez la ligne de vol rouge (gauche) gainée de rouge et passez la boucle du haut de la ligne de vol rouge dans la boule.



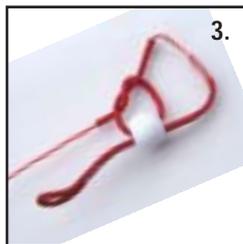
4. Vérifiez que la gaine rouge de la ligne de vol est positionnée entre la ligne et la boule, comme elle protège la ligne des frottements contre la boule.



2. Prenez le bout de la ligne et faites une demi-clef avec la boule, centrée au milieu du noeud fait dans la gaine rouge.



5. Pour attacher le leash, vous devez d'abord passer la ligne de vol rouge avec la boule dans l'anneau en acier inox qui se trouve au bout de la préligne rouge (gauche). Ensuite attachez-la à la préligne du leash en faisant une tête d'alouette.



3. Maintenant ramenez l'extrémité de la ligne dans la boule, du même côté que vous l'avez introduite. Assurez-vous de bien passer la ligne dans le même sens que la première fois.

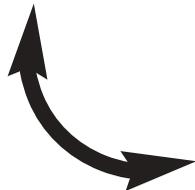
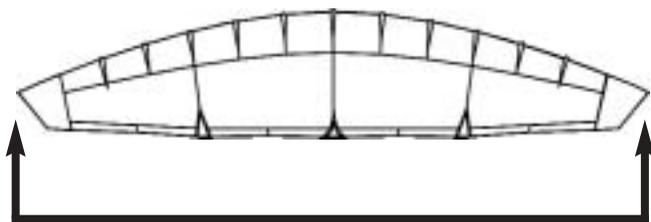


6. Maintenant installez l'extrémité du leash à votre crochet de harnais et laissez-le fixé en permanence. Vous pouvez maintenant vous détacher et vous attacher lorsque vous décollez et atterrissez à l'aide du velcro, ce qui laisse vos mains libres pour diriger la planche et pour un plus grand confort.

SUITE

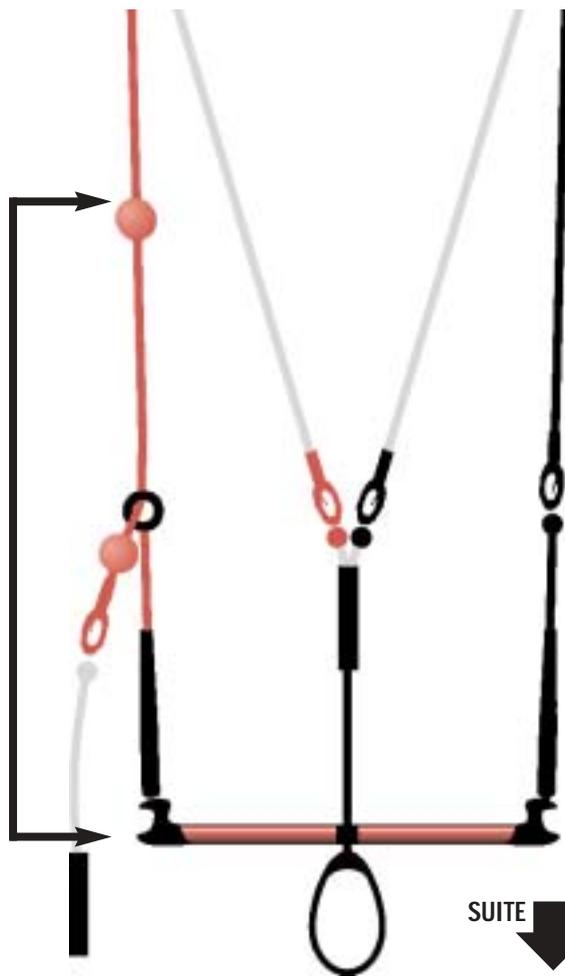


# MONTAGE ÉTAPE 1 - SYSTÈMES DE CONTRÔLE LA BARRE POWERDRIVE



## TRÈS IMPORTANT RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE VOTRE LEASH D'AILE

La distance entre la boule et la barre est primordiale. Elle doit être égale à l'envergure de l'aile. Par exemple, vous posez votre aile à plat et prenez la longueur d'une oreille à l'autre. Ensuite, vous devez positionner la boule sur la ligne de vol, à une distance de la barre égale à cette longueur.



SUITE



## ÉTAPE 1.3

## VÉRIFIEZ LES LONGUEURS DES LIGNES AVANT D'ALLER SUR L'EAU



1. Passez une corde autour d'un arbre ou d'un poteau.
2. Faites un nœud en veillant à laisser deux longueurs de corde égales.
3. Faites un nœud aux deux extrémités.
4. Posez votre barre à environ 30 mètres
5. Déroulez les prélines en direction de votre support (arbre ou poteau). Vérifiez que l'espace entre votre barre et le support est libre de tout obstacle.
6. Déroulez vos lignes repérées, et posez-les entre la barre et le support.
7. Attachez les deux lignes rouges à l'extrémité gauche de la corde nouée autour du support.
8. Attachez les deux lignes noires à l'extrémité droite de la corde nouée autour du support.
9. Retournez à votre barre de contrôle.
10. Vérifiez que la sangle de réglage des lignes avant est choquée de manière à régler l'aile à pleine puissance.
11. Debout dans l'axe de votre support, tirez la barre franchement vers vous. Répétez ce geste plusieurs fois pour resserrer les nœuds que vous venez de faire.
12. Maintenant tirez fermement et régulièrement sur la barre plusieurs fois de suite.
13. La barre doit être parallèle à vos épaules, droite, sans former d'angle.
14. Toutes les lignes, avant comme arrière, doivent être tendues lorsque vous tirez sur la barre.
15. Si votre barre est droite, vous pouvez attacher votre **SYSTÈME DE CONTRÔLE POWERDRIVE** à votre aile. **Veillez alors vous reporter au chapitre MONTAGE/ETAPE 2 - GONFLAGE DE L'AILE.**
16. Si votre barre n'est pas droite, veuillez vous reporter aux instruction du chapitre suivant **RÉGLAGE DES LONGUEURS DE LIGNE.**

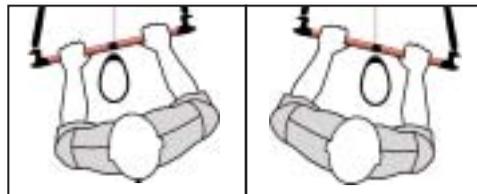
SUITE



## ÉTAPE 1.4 RÉGLAGE DES LONGUEURS DE LIGNE

### CORRECT

La barre de contrôle est droite et parallèle à vos épaules.



**Si la barre forme un angle, vous devez ajuster une des préliques.**

Pour régler votre longueur de ligne vous devez réajuster le nœud de la prélique qui n'est pas reliée à votre leash d'aile.

**VOUS NE DEVEZ PAS MODIFIER LA LIGNE RATTACHÉE AU LEASH D'AILE.** Cette ligne a une longueur fixe qui permet au système de fonctionner correctement.

- Si la PRÉLIGNE est trop longue, relâchez le nœud et faites-le glisser vers la barre.
- Si la PRÉLIGNE est trop courte, relâchez le nœud et éloignez-le de la barre.
- Resserrez le nœud et vérifiez votre longueur de ligne une nouvelle fois. Si nécessaire, réglez à nouveau jusqu'à ce que la barre soit équilibrée.
- NE FAITES PAS DE NŒUDS dans vos lignes DE VOL. Des nœuds dans les lignes de vol compromettent leur durée de vie.
- Il y a peu de chance pour que vos lignes avant ne soient pas à la bonne longueur. Mais si c'est le cas, vous pouvez les régler en ajustant les nœuds des préliques de la sangle de réglage. Vous devez attacher la ligne la plus longue au nœud qui se trouve le plus près de la barre et la ligne la plus courte au nœud qui se trouve près de l'aile. Une fois que vous avez effectué vos réglages, vérifiez la barre une nouvelle fois.



## ÉTAPE 1

### MONTAGE DU SYSTÈME DE CONTRÔLE ERGONOMIC



La barre **ERGONOMIC** est un système de contrôle pour ailes configurées en 2 lignes.

#### LA BARRE EST LIVRÉE AVEC :

- Barre avec embouts relevés
- Bout de harnais de 33 cm
- 2 prélines  
rouge (avec anneau de leash) = gauche  
noire = droite
- Flotteurs de barre
- Leash d'aile largable

SUITE



## ÉTAPE 1.1

## MONTAGE DU LEASH D'AILE



Lorsque vous voulez installer le **LEASH D'AILE**, commencez par poser à plat vos lignes, votre barre, votre leash d'aile et vos accessoires, et enlevez étiquettes et emballage.

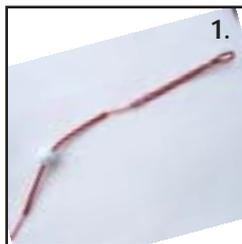
1. Posez la barre de contrôle au sol et assurez-vous d'avoir 40 mètres sans obstacles pour dérouler vos lignes de vol. Veillez à ce que la préligne rouge soit à gauche et la préligne noire à droite. Ne défaites pas les noeuds aux extrémités des prélines.
2. Déroulez vos lignes de vol en commençant côté prélines et éloignez-les de la barre. Faites bien attention à poser la rouge à gauche et la noire à droite.
3. Vous devez commencer par attacher votre leash à la ligne de vol rouge.
4. Passez l'extrémité de la ligne de vol rouge dans l'anneau qui se trouve à l'extrémité de la préligne gauche rouge puis dans la boule.
5. Fixez la ligne de vol au leash en faisant une tête d'alouette.
6. Prenez la boule d'une main et tirez sur la ligne de vol de l'autre main. Le nœud doit s'arrêter dans la boule.
7. Assurez-vous, lorsque vous tirez sur le leash, que la ligne coulisse bien dans l'anneau sans frotter.

SUITE

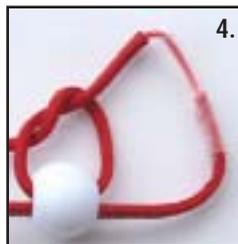


## ÉTAPE 1.2 LA BOULE-BUTOIR

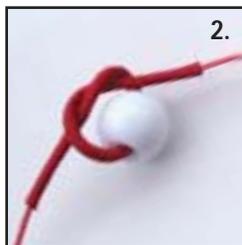
La boule-butoir est normalement préinstallée sur votre ligne de vol rouge. Reportez-vous aux indications ci-dessous pour la réinstaller si nécessaire.



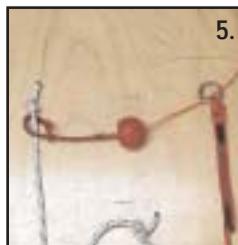
1. Dépliez la ligne de vol rouge (gauche) gainée de rouge et passez la boucle du haut de la ligne de vol rouge dans la boule.



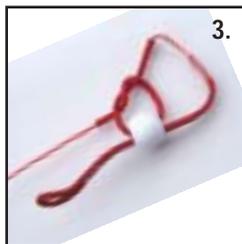
4. Vérifiez que la gaine rouge de la ligne de vol est positionnée entre la ligne et la boule, comme elle protège la ligne des frottements contre la boule.



2. Prenez le bout de la ligne et faites une demi-clef avec la boule, centrée au milieu du noeud fait dans la gaine rouge.



5. Pour attacher le leash, vous devez d'abord passer la ligne de vol rouge avec la boule dans l'anneau en acier inox qui se trouve au bout de la préligne rouge (gauche). Ensuite attachez-la à la préligne du leash en faisant une tête d'alouette.



3. Maintenant ramenez l'extrémité de la ligne dans la boule, du même côté que vous l'avez introduite. Assurez-vous de bien passer la ligne dans le même sens que la première fois.

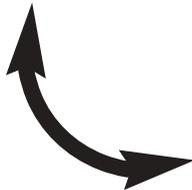
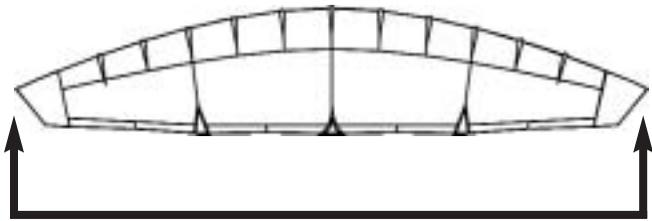


6. Maintenant installez l'extrémité du leash à votre crochet de harnais et laissez-le fixé en permanence. Vous pouvez maintenant vous détacher et vous attacher lorsque vous décollez et atterrissez à l'aide du velcro, ce qui laisse vos mains libres pour diriger la planche et pour un plus grand confort.

SUITE

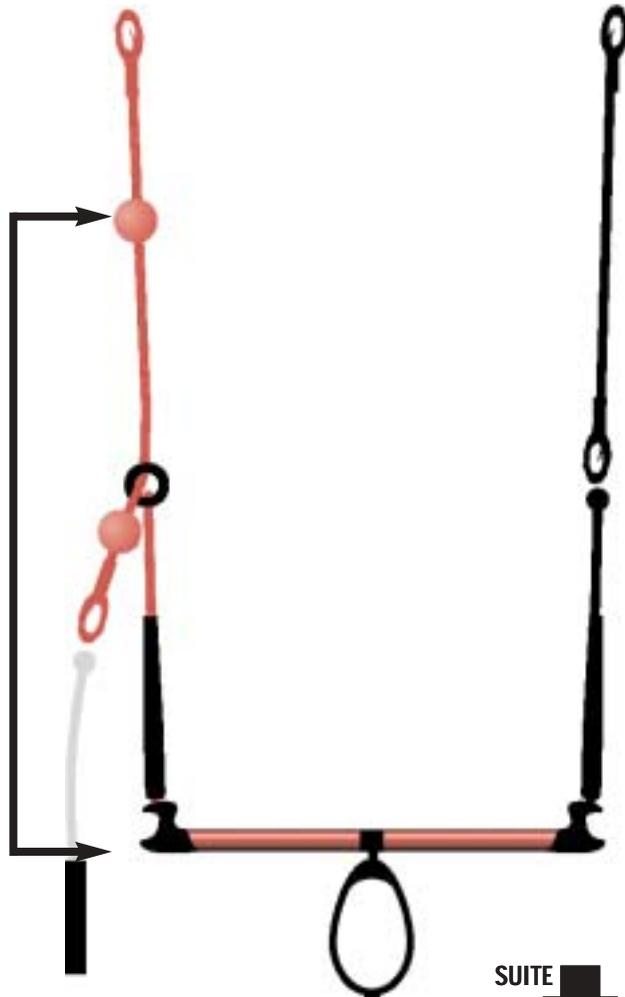


# MONTAGE ÉTAPE 1 - SYSTÈMES DE CONTRÔLE LA BARRE ERGONOMIQUE



## **TRÈS IMPORTANT** RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE VOTRE LEASH D'AILE

La distance entre la boule et la barre est primordiale. Elle doit être égale à l'envergure de l'aile. Par exemple, vous posez votre aile à plat et prenez la longueur d'une oreille à l'autre. Ensuite, vous devez positionner la boule sur la ligne de vol, à une distance de la barre égale à cette longueur.

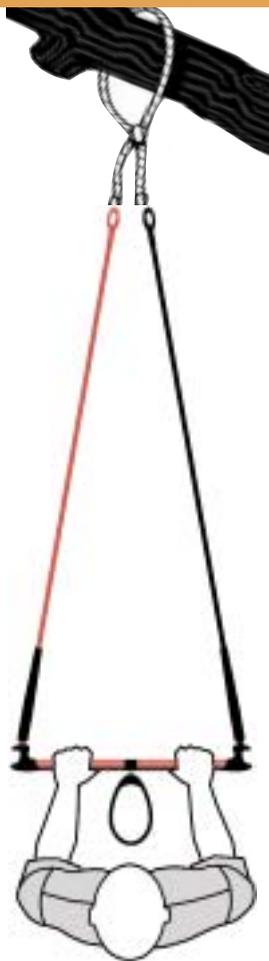


SUITE



### ETAPE 1.3

## VÉRIFIEZ LES LONGUEURS DES LIGNES AVANT D'ALLER SUR L'EAU



1. Passez une corde autour d'un arbre ou d'un poteau.
2. Faites un nœud en veillant à laisser deux longueurs de corde égales.
3. Faites un nœud aux deux extrémités.
4. Posez votre barre à environ 30 mètres
5. Déroulez les prélines en direction de votre support (arbre ou poteau). Vérifiez que l'espace entre votre barre et le support est libre de tout obstacle.
6. Déroulez vos lignes repérées, et posez-les entre la barre et le support.
7. Attachez les deux lignes aux extrémités de la corde nouée autour du support.
8. Debout dans l'axe de votre support, tirez la barre franchement vers vous. Répétez ce geste plusieurs fois pour resserrer les nœuds que vous venez de faire.
9. La barre doit être parallèle à vos épaules, droite, sans former d'angle.
10. Si votre barre est droite, vous pouvez attacher votre **SYSTÈME DE CONTRÔLE ERGONOMIC** à votre aile. Veuillez alors vous reporter au chapitre **MONTAGE/ETAPE 2 - GONFLAGE DE L'AILE**.
11. Si votre barre n'est pas droite, veuillez vous reporter aux instructions du chapitre suivant **RÉGLAGE DES LONGUEURS DE LIGNE**.

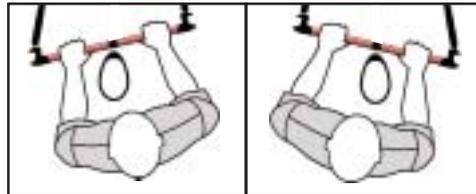
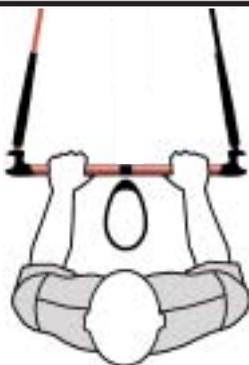
SUITE



## ÉTAPE 1.4 RÉGLAGE DES LONGUEURS DE LIGNE

### CORRECT

La barre de contrôle est droite et parallèle à vos épaules.



**Si la barre forme un angle, vous devez ajuster une des préliges.**

Pour régler votre longueur de ligne vous devez réajuster le nœud de la préligne qui n'est pas reliée à votre leash d'aile.

**VOUS NE DEVEZ PAS MODIFIER LA LIGNE RATTACHÉE AU LEASH D'AILE.** Cette ligne a une longueur fixe qui permet au système de fonctionner correctement.

- Si la PRÉLIGNE est trop longue, relâchez le nœud et faites-le glisser vers la barre.
- Si la PRÉLIGNE est trop courte, relâchez le nœud et éloignez-le de la barre.
- Resserrez le nœud et vérifiez votre longueur de ligne une nouvelle fois. Si nécessaire, réglez à nouveau jusqu'à ce que la barre soit équilibrée.
- NE FAITES PAS DE NŒUDS dans vos lignes DE VOL. Des nœuds dans les lignes de vol compromettent leur durée de vie.
- Il y a peu de chance pour que vos lignes avant ne soient pas à la bonne longueur. Mais si c'est le cas, vous pouvez les régler en ajustant les nœuds des préliges de la sangle de réglage. Vous devez attacher la ligne la plus longue au nœud qui se trouve le plus près de la barre et la ligne la plus courte au nœud qui se trouve près de l'aile. Une fois que vous avez effectué vos réglages, vérifiez la barre une nouvelle fois.

## ÉTAPE 2 GONFLAGE DES LATTES



Maintenez la pompe perpendiculairement à la valve. Tenez la valve d'une main tandis que vous pompez de l'autre main.



Rabattez le velcro pour sécuriser la fermeture de la valve.

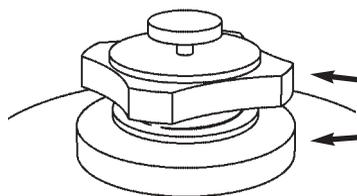
1. Dépliez l'aile, les boudins face au ciel.
2. Vérifiez que vous êtes dos au vent et que le bord d'attaque est juste devant vous. Sécurisez les oreilles avec du sable pour que l'aile ne batte pas.
3. Gonflez partiellement le boudin du milieu, puis les deux boudins de chaque côté et ensuite les boudins extérieurs.
4. Lorsque vous gonflez les boudins, tenez la pompe perpendiculairement à la valve. Tenez la valve d'une main tandis que vous pompez de l'autre main. Cela vous permettra de maintenir la chambre à air en bon état.
5. Lorsque tous les boudins sont partiellement gonflés, vérifiez que les chambres à air sont correctement logées dans leurs enveloppes.
6. Vérifiez que les coins des boudins sous le bord d'attaque sont bien positionnés. Sinon pompez délicatement pour les mettre en place.
7. Maintenant, gonflez entièrement tous les boudins.
8. Rebouchez les valves et rabattez le velcro pour sécuriser la fermeture de chaque valve.
9. Ne surgonflez pas les lattes, si elles sont suffisamment fermes au toucher, elles sont alors correctement gonflées.
10. Ne sous-gonflez pas les lattes ou votre aile sera difficile à piloter et vous aurez des difficultés à la faire redécoller.

SUITE



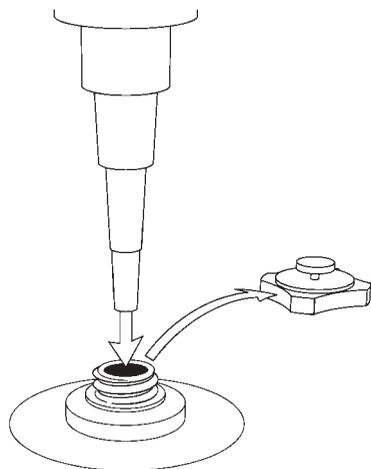
### ÉTAPE 2

### GONFLAGE DU BORD D'ATTAQUE



Toutes les ailes Cabrinha sont équipées de la **VALVE AIRLOCK** en deux parties.

*LA PARTIE SUPÉRIEURE EST APPELÉE VALVE D'ENTRÉE*  
*LA PARTIE INFÉRIEURE EST APPELÉE VALVE DE SORTIE*



1. Assurez-vous que la partie inférieure est bien fixée en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Ne vissez pas exagérément tant que l'aile n'est pas gonflée ou vous risqueriez d'abimer la chambre à air.
2. Ouvrez la valve d'entrée en dévissant le bouchon. Insérez la pompe (si vous utilisez une pompe à main, servez-vous de l'adaptateur) et gonflez le bord d'attaque.
3. Lorsque le bord d'attaque est entièrement gonflé, enlevez la pompe et revissez doucement la valve d'entrée. Vérifiez que la valve de sortie est bien vissée.

SUITE



## ÉTAPE 2

### GONFLAGE DU BORD D'ATTAQUE - SUITE

#### CONSEILS POUR SÉCURISER VOTRE AILE AU SOL

- Mettez toujours plus de poids que vous ne pensez nécessaire car une aile qui s'envole inopinément peut être dangereuse. Si vous ne vous trouvez pas sur une plage de sable, prévoyez des sacs de sable.
- Ne laissez pas votre aile sur la plage exposée au vent, cela compromet sa longévité.
- Ne sécurisez jamais votre aile avec des pierres ou des objets tranchants, cela compromet sa longévité.
- Pensez aux autres usagers et assurez-vous que votre aile et vos lignes ne sont dangereuses pour personne.
- Enroulez vos lignes sur la barre lorsque vous ne naviguez pas. Ainsi vos lignes ne traînent pas sur la plage et cela évite aux autres usagers de trébucher sur votre équipement.

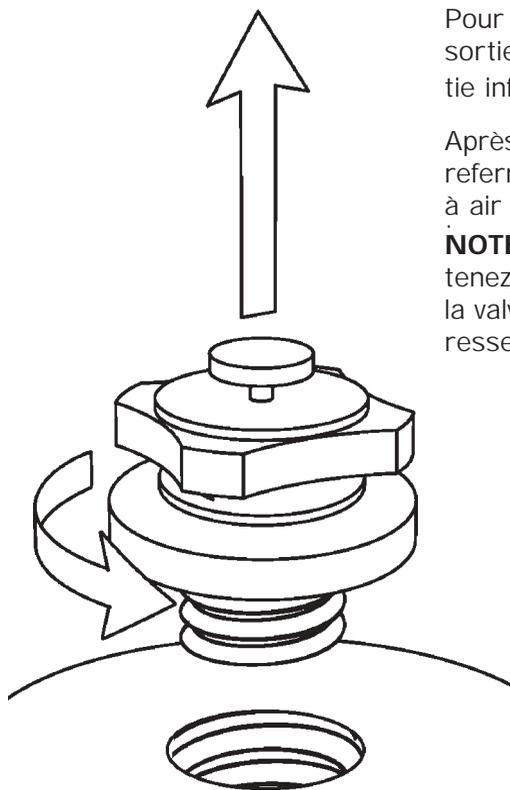
La marque blanche doit être alignée sur le triangle blanc.



4. Assurez-vous que le triangle blanc est aligné sur la marque blanche de la valve.
5. Si la marque blanche n'est pas alignée, dégonflez la chambre à air, tournez la valve jusqu'à ce qu'elle soit alignée, et regonflez.
6. Gonflez suffisamment le bord d'attaque. Lorsqu'il est correctement gonflé, il est difficile mais pas impossible de replier les pointes d'aile. Si vous les repliez avec trop de facilité, le bord d'attaque n'est pas assez gonflé. L'aile doit être gonflée de telle manière que lorsque vous la mettez sur l'extrados, les oreilles se redressent et l'aile prend la forme d'un arc.
7. Maintenez l'aile au sol avec du sable.

**Vous pouvez maintenant attacher votre aile à votre système de contrôle. Veuillez vous reporter au chapitre MONTAGE/ÉTAPE 3 - CONFIGURATION DE L'AILE**

### DÉGONFLAGE DU BORD D'ATTAQUE



Pour dégonfler le bord d'attaque vous devez dévisser la valve de sortie sans toucher au capuchon d'entrée. La sortie est la partie inférieure de la **VALVE AIRLOCK**.

Après avoir dégonflé le bord d'attaque, nettoyez la valve puis refermez-la avant de ranger votre aile pour éviter que la chambre à air ne se remplisse de débris.

**NOTE:** lorsque vous refermez la valve d'une aile dégonflée, maintenez la chambre à air pour l'empêcher de vriller. Ne vissez pas la valve exagérément lorsque l'aile est dégonflée. Vous pourrez la resserrer lorsque l'aile sera partiellement regonflée.



### OREILLES AVEC LATTES EN CARBONE



La **LATTE CARBONE** est préinstallée. Si elle est sortie de son gousset, replacez-la comme suit :



- 1) Introduisez la latte dans le fond du gousset et glissez-la à l'intérieur du gousset.
- 2) Ajustez le velcro situé sur le bord de fuite pour sécuriser la latte à l'intérieur du gousset. Il n'est pas nécessaire d'avoir une tension positive de l'oreille.

### ÉTAPE 3

#### ATTACHER LES 4 LIGNES



Une fois que vous êtes passé par les ÉTAPES 1 ET 2 du chapitre MONTAGE, vous êtes en mesure de relier le système de contrôle à l'aile.

Pour pouvoir utiliser un système de contrôle en 4 lignes, l'Access ou la CO2 doivent être configurées en 4 lignes (Reportez-vous à la section ENLEVER LE BRIDAGE du chapitre CONVERTIR L'AILE EN 4 LIGNES).

1. Vos lignes étant dépliées, amenez l'aile au bout de vos lignes de vol. Assurez-vous que le bord d'attaque est face au vent.
2. Sécurisez votre aile avec du sable ou des sacs de sable.
3. Vous allez repérer quatre brides de connexion (2 à chaque oreille). Il y a trois nœuds sur la bride arrière et un sur la bride avant. Utilisez le nœud du milieu de la bride arrière. Les autres nœuds servent à affiner vos réglages.

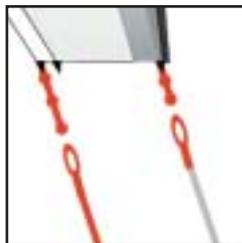
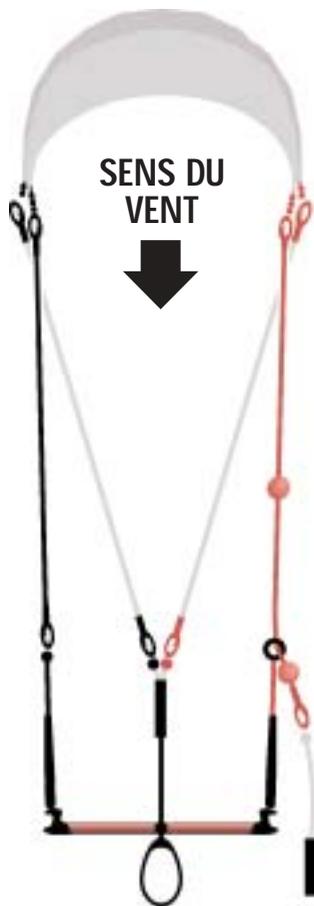
**Veillez passer au chapitre MONTAGE/ÉTAPE 3 - PRÉPARER LE DÉCOLLAGE SOUS LE VENT ou PRÉPARER LE DÉCOLLAGE AU VENT**

SUITE



## ÉTAPE 3 DÉCOLLAGE SOUS LE VENT

(la barre et les lignes sont sous le vent de l'aile)



- 1) Posez la barre sous le vent de l'aile à 30 mètres, pour que les oreilles soient face à la barre. Avant de dérouler les lignes, vous devez retourner la barre de telle manière que les lignes à gaine rouge se trouvent à droite et les lignes à gaine noire à gauche.
- 2) Déroulez les lignes arrière et attachez-les au bridage côté bord de fuite. (Souvenez-vous, rouge sur rouge, noire sur noire).
- 3) Déroulez les lignes avant et attachez-les au bridage côté bord d'attaque. Assurez-vous que les lignes avant ne croisent pas les lignes arrière.

**Votre aile est maintenant prête à décoller.** Veuillez lire attentivement le chapitre de ce manuel concernant la sécurité et vérifiez que les conditions vous conviennent avant d'aller sur l'eau. Vous trouverez des conseils de réglage dans le chapitre RÉGLAGE EN 4 LIGNES.

SUITE



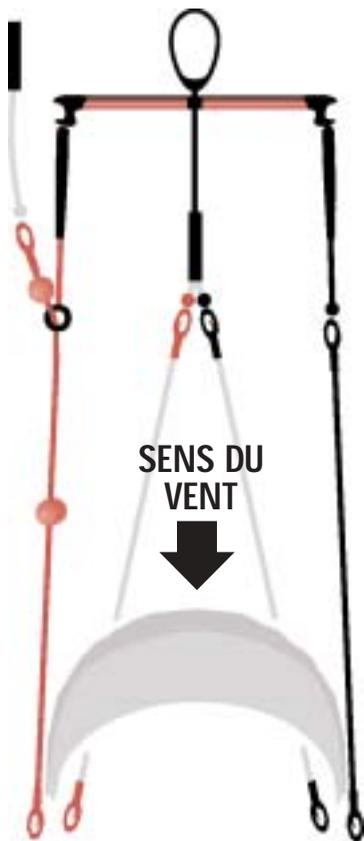
### ÉTAPE 3 DÉCOLLAGE AU VENT

(la barre et les lignes sont au vent de l'aile)

La préparation suivante est nécessaire pour décoller sans assistance.

1. Posez la barre au vent de l'aile à 30 mètres, de manière à ce que les oreilles soient tournées dans le sens opposé à la barre. La barre doit être posée à plat, prête à voler.
2. Déroulez les lignes arrière et posez-les parallèles près de l'aile, à environ 1 mètre l'une de l'autre. (Souvenez-vous, les lignes à gaine rouge à gauche et les lignes à gaine noire à droite).
3. Déroulez les lignes avant et posez-les entre les lignes arrière, parallèles l'une à l'autre, de manière à obtenir la configuration suivante de gauche à droite : ligne rouge à gaine rouge, ligne blanche à gaine noire, ligne noire à gaine noire.
4. Posez les lignes arrière de part et d'autre de l'aile.
5. Placez l'aile sur les lignes avant, de sorte que les oreilles soient sous le vent et près des extrémités des lignes arrière.
6. Sécurisez votre aile.
7. Attachez les lignes arrière aux liaisons arrière, en passant par l'extérieur de l'aile.
8. Attachez les lignes avant aux liaisons avant, en passant par l'intérieur de l'aile. (Souvenez-vous, rouge sur rouge, noire sur noire).

**Votre aile est maintenant prête à décoller.** Veuillez lire attentivement le chapitre de ce manuel concernant la sécurité et vérifiez que les conditions vous conviennent avant d'aller sur l'eau. Vous trouverez des conseils de réglage dans le chapitre RÉGLAGE DES AILES EN 4 LIGNES.



### ÉTAPE 3

#### ATTACHER LES LIGNES DE VOL - CONFIGURATION 2 LIGNES



ÉTAPE 6



ÉTAPE 9

Une fois que vous êtes passé par les **ÉTAPES 1 ET 2 du chapitre MONTAGE**, vous êtes en mesure de relier le système de contrôle à l'aile.

Le bridage n'est pas préinstallé sur la CO2. Veuillez vous reporter à la section MONTAGE DU BRIDAGE du chapitre CONFIGURER LES CO2 ET ACCESS EN 2 LIGNES. Les Access sont livrées avec le bridage préinstallé.

1. Préparez vos lignes de vol. Déroulez-les en commençant par la barre. Remontez le long de vos lignes pour vérifier qu'elles ne sont pas emmêlées. (Rouge = gauche / Noire = droite)
2. Amenez l'aile au bout des lignes de vol les plus éloignées de votre barre de contrôle.
3. Assurez-vous que le bord d'attaque est face au vent.
4. Tenez l'aile ou sécurisez-la au sol avec du sable ou des sacs de sable.
5. Vérifiez qu'il n'y a pas de nœuds dans le bridage et qu'il n'est pas emmêlé.
6. Attachez la tête d'alouette ROUGE de votre LIGNE DE VOL, au-dessus du nœud ROUGE du BRIDAGE.
7. Attachez la tête d'alouette NOIRE de votre LIGNE DE VOL, au-dessus du nœud NOIR du BRIDAGE.
8. Vérifiez les nœuds du bridage en tirant dessus.
9. Vérifiez que chaque poulie est tournée vers le haut (les poulies seront tournées vers le bas lorsque l'aile volera).
10. Vérifiez également que les lignes du bridage ne sont pas coincées entre les boudins, l'arrière des POULIES et la toile de spi.

**Votre aile est maintenant prête à décoller.** Veuillez lire attentivement le chapitre de ce manuel concernant la sécurité et vérifiez que les conditions vous conviennent avant d'aller sur l'eau. Vous trouverez des conseils de réglage dans le chapitre RÉGLAGE DES AILES EN 2 LIGNES.

## RÉGLAGE DES AILES EN 4 LIGNES



Lorsque la BLACK TIP, la CO2 et l'ACCESS sont configurées en 4 lignes, il convient de les régler parfaitement pour obtenir des performances optimales. Une aile correctement réglée est plus efficace, plus rapide et sa puissance est plus facile à gérer. Les indications suivantes vous aideront à régler votre aile en fonction de votre style.

1. Tous les modèles ont leurs propres réglages; on les obtient en tendant les lignes arrière et avant de manière appropriée. Mais les ajustements se font à partir de la sangle de réglage des lignes avant.
2. Ne "bordez" pas l'aile exagérément. Dans un premier temps vous devez rechercher la puissance maximale de l'aile pour qu'elle soit efficace. L'aile sera puissante et tournera vite si les lignes arrière sont tendues (aile bordée). Il y a cependant un seuil de tension à ne pas dépasser. En effet si les lignes arrière sont trop tendues, l'aile évoluera moins rapidement et vous ne pourrez pas l'amener en bord de fenêtre.

SUITE



## RÉGLAGE DES AILES EN 4 LIGNES (SUITE)



OREILLES  
PARALLÈLES



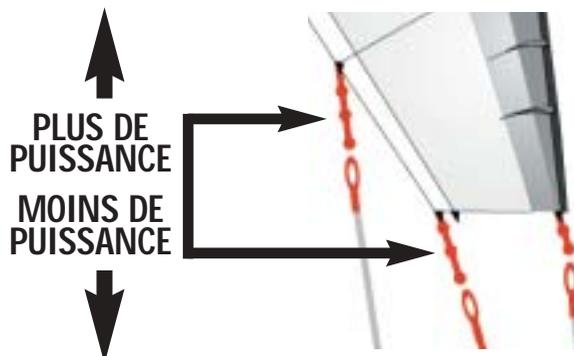
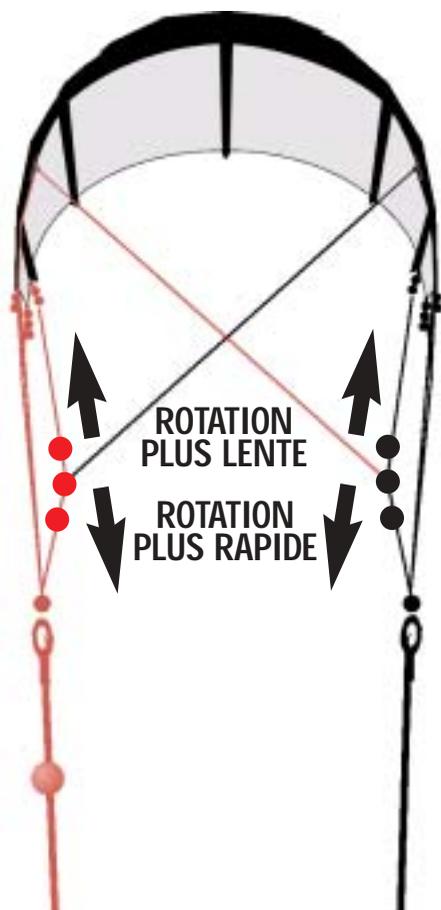
LIGNES ARRIERE  
TROP TENDUES



LIGNES ARRIERE  
TROP DETENDUES

3. L'aile étant juste au-dessus de votre tête, accrochez-vous au bout de harnais fixe et observez l'angle formé par les oreilles et les lattes. L'aile est correctement réglée lorsque les oreilles sont parallèles aux lattes et que les lignes arrière sont tendues. Si les oreilles partent vers l'extérieur au niveau du bord d'attaque, cela signifie que l'aile est bordée excessivement, tirez sur la sangle d'ajustement.
4. Vous choquerez l'aile et lâcherez de la puissance en tirant sur la sangle des lignes avant. Plus vous tirez sur la sangle, moins l'aile sera puissante. N'oubliez pas que vous pourrez toujours relâcher de la puissance avec les bouts PowerDrive et PowerLock, aussi ne choquez pas outre mesure à partir de la sangle des lignes avant. Pour redonner de la puissance à l'aile, tirez sur la sangle de la boucle en plastique.

## RÉGLAGE DES AILES EN 2 FILS



Lorsque la CO2 et l'ACCESS sont configurées en 2 lignes, il est primordial de les régler correctement si vous voulez avoir des ailes performantes. Une aile correctement réglée est plus efficace et plus rapide.

Il est possible de régler la vitesse de rotation et la puissance des CO2 et ACCESS configurées en 2 lignes.

### RÉGLAGE DE LA VITESSE DE ROTATION

En vous servant des nœuds du bridage, reculez les deux têtes d'alouette si vous voulez que l'aile tourne plus lentement ou ramenez-les vers vous si vous voulez que l'aile tourne plus rapidement.

### RÉGLAGE DE LA PUISSANCE

En vous servant des nœuds des points d'attache multiples ARRIÈRE, reculez les deux paires de têtes d'alouette pour obtenir une aile plus puissante ou ramenez-les vers vous si vous souhaitez une aile moins puissante.

## CONVERTIR LES CO2 ET ACCESS EN 4 LIGNES

Les ailes CO2 et ACCESS configurées en 2 lignes se convertissent facilement en 4 lignes en enlevant le bridage.

### IL VOUS FAUT L'UN DES SYSTÈMES DE CONTRÔLE EN 4 LIGNES SUIVANTS :

- Le système de contrôle Powerlock
- Le système de contrôle Powerdrive
- Le système de contrôle Ergonomic avec son jeu de lignes avant

### ENLEVER LE BRIDAGE



1) Enlevez les lignes arrière de leur points de fixation.



2) Relâchez la tête d'alouette là où la ligne de bride croisée s'attache à la ligne arrière. Détachez la bride croisée de la ligne arrière de chaque côté, en la faisant glisser.



3) Détachez les lignes V1 et V2 des points d'attache de chaque côté.

L'aile est maintenant prête à voler en 4 lignes. Les points d'attache des lignes V1 et V2 servent désormais respectivement pour les lignes avant et arrière. Veuillez vous reporter à la section RÉGLAGE DES AILES EN 4 LIGNES pour le montage de la barre et le réglage de l'aile. (NB: vous pouvez enlever les lignes de bride arrière lorsque l'aile est configurée en 4 fils.)

## CONVERTIR LES CO2 ET ACCESS EN 2 LIGNES

Les ailes CO2 et ACCESS configurées en 4 lignes se convertissent facilement en 2 lignes en installant le bridage.

### INSTALLER LE BRIDAGE

Vous devez disposer de suffisamment de place pour étendre votre aile et vos lignes de bride, de préférence à l'abri du vent.

1. Posez votre bridage suffisamment loin de l'aile, avec les lignes de bride tournées vers l'aile. La ligne de bride rouge est à gauche de l'aile mais lorsque vous l'attachez, l'aile est retournée (bord d'attaque au sol). La ligne rouge se trouvera donc sur votre droite (la gauche de l'aile).
2. Posez vos lignes de bride de telle sorte que la ligne de bride croisée soit à l'extérieur, suivie de la ligne principale, la ligne arrière se trouvant à l'intérieur.
3. Fixez les poulies.
4. Fixez les manilles.
5. Assurez-vous que le bridage n'est pas emmêlé.
6. En faisant une tête d'aloette, attachez les lignes V1 (avant) et V2 (arrière) aux lignes des oreilles. Choisissez le nœud n° 2 (milieu).
7. Procédez ainsi de chaque côté.



3. Fixez les poulies



4. Fixez les manilles



6. Fixez les lignes

SUITE



## CONVERTIR LES CO2 ET ACCESS EN 2 LIGNES (SUITE)



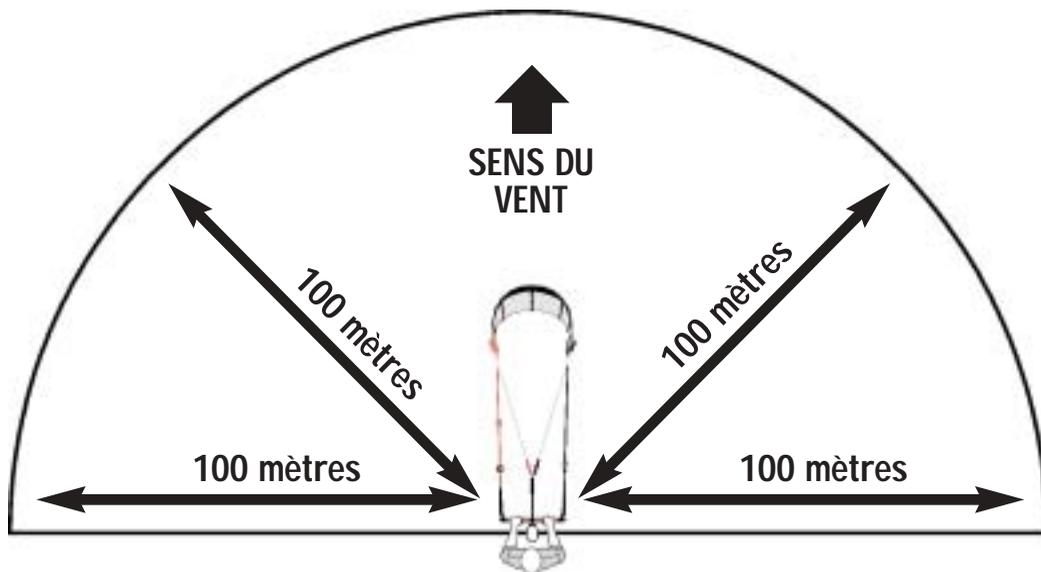
8. Passez les lignes avant dans les trois poulies

8. Passez les lignes avant (lignes de bride croisées) dans les trois poulies du bord d'attaque. Commencez par celle de l'oreille, puis allez vers le milieu.
9. Procédez ainsi de chaque côté.
10. Faites une tête d'alouette au bout de la ligne de bride croisée noire et passez-la sur la ligne arrière rouge jusqu'aux trois nœuds au milieu de la ligne rouge.
11. Resserrez la tête d'alouette après le deuxième nœud en partant de l'extrémité du bridage.
12. Procédez ainsi de l'autre côté.
13. En faisant une tête d'alouette, attachez la ligne arrière à son point d'attache (près du boudin). Assurez-vous que la ligne arrière noire est sur le point d'attache arrière droit et que la ligne arrière rouge est sur celui de gauche.
14. Votre CO2 ou votre ACCESS est maintenant prête à voler en 2 lignes.



## ZONE D'ACTION

Zone de 100 mètres de chaque côté du pilote et sous son vent. Ne faites pas décoller votre aile si vous n'avez pas cette distance de sécurité entre vous et les autres usagers ou tout obstacle.



## POSITIONS ET ZONES DE PUISSANCE

### POSITION NEUTRE

C'est la position juste au-dessus de la tête du pilote, l'aile est au zénith. Si le pilote garde la barre immobile et parallèle à ses épaules, l'aile prendra automatiquement cette position. C'est la position dans laquelle l'aile exerce le moins de traction et est la plus stable. Si l'aile s'éloigne légèrement du pilote, elle aura tendance à se placer sous le vent mais si vous gardez la barre immobile et que le vent forçit, elle reviendra en position neutre. La position neutre vous permet aussi de vous reposer. Mais même dans cette position, l'aile garde de la puissance, aussi, bien qu'elle soit relativement stable, n'oubliez pas qu'en position neutre, elle peut quand même vous tracter. C'est la position la plus sûre lorsque vous apprenez.

### ZONE NEUTRE

C'est la zone qui comprend la position neutre et l'espace à gauche et à droite du pilote, et dans laquelle votre aile commence à voler. C'est dans cette zone que l'aile est la moins puissante, qu'elle exerce le moins de traction. C'est l'une des zones les plus sûres pour la faire voler.

### ZONE DE PUISSANCE

C'est l'espace qui se trouve devant et de chaque côté du pilote, à l'exception de la position neutre et de la zone neutre. C'est la zone dans laquelle



l'aile est la plus puissante, c'est à dire qu'elle génère la plus forte traction. Lorsque l'aile est dans cette zone, elle peut être dangereuse, aussi évitez cette zone lorsque vous débutez.

### GÉNÉRER DE LA PUISSANCE

Pour que votre aile génère de la puissance vous pouvez la diriger de bas en haut ou de haut en bas dans le ciel. Le mouvement de l'aile dans le ciel crée une traction qui génère de la puissance. Ne l'oubliez pas, surtout en période d'apprentissage. Lorsque vous amenez l'aile d'une position basse vers la position neutre, ce mouvement génère puissance et vitesse, aussi ne vous laissez pas surprendre. C'est d'ailleurs un bon moyen pour générer puissance et vitesse pour partir au planing.

## PILOTAGE

### POINTS CLÉ À NE PAS OUBLIER

- Lorsque vous vous entraînez à diriger une aile à terre, n'oubliez pas qu'elle peut être extrêmement puissante. Ne vous laissez pas surprendre et restez prudent.
- Lorsque vous apprenez à piloter, ne quittez jamais l'aile des yeux.
- Dirigez-la doucement. Ne faites pas de mouvements brusques avec la barre de contrôle.
- N'oubliez pas que votre aile peut devenir très puissante.
- Ne tournez jamais la barre de contrôle comme le volant d'une voiture. Vous ne réussirez pas à diriger votre aile et risquez d'en perdre le contrôle.

### AMENER L'AILE SUR LA GAUCHE



- 1) Tenez la barre dans les deux mains, espacées de la largeur des épaules.
- 2) Sans quitter l'aile des yeux, tirez légèrement sur la barre avec la main gauche, en la ramenant vers vous.
- 3) Votre bras gauche va se plier et votre bras droit se tendre.
- 4) Tirez doucement. Plus vos mouvements seront rapides, plus l'aile tournera vite et plus elle sera puissante.
- 5) Une fois que l'aile commence à tourner sur la gauche, elle continue jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.
- 6) Soyez prêt à ramener votre aile en position neutre.

### AMENER L'AILE SUR LA DROITE

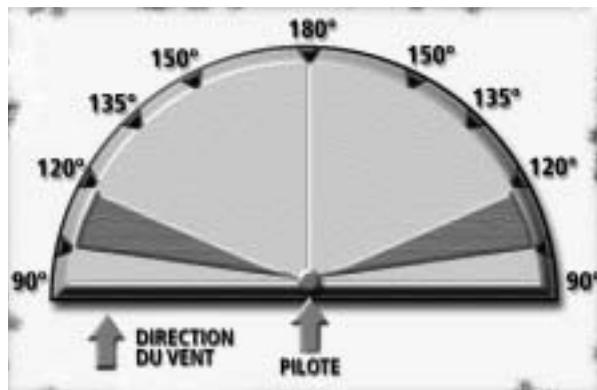


- 1) Tenez la barre dans les deux mains, espacées de la largeur des épaules.
- 2) Sans quitter l'aile des yeux, tirez légèrement sur la barre avec la main droite, en la ramenant vers vous.
- 3) Votre bras droit va se plier et votre bras gauche se tendre.
- 4) Tirez doucement. Plus vos mouvements seront rapides, plus l'aile tournera vite et plus elle sera puissante.
- 5) Une fois que l'aile commence à tourner sur la droite, elle continue jusqu'à ce que vous l'arrêtiez.
- 6) Soyez prêt à ramener votre aile en position neutre.

## DÉCOLLAGE

### PRÉPARER LE DÉCOLLAGE

- Choisissez un endroit avec au moins 100 mètres de libres sur votre gauche, sur votre droite et surtout sous votre vent.
- Préparez votre matériel de manière à ce que l'aile soit positionnée sous votre vent et surtout en deçà de l'axe pilote-vent.
- **NE PRÉPAREZ SURTOUT PAS VOTRE AILE POUR UN DÉCOLLAGE DIRECTEMENT EN VENT ARRIÈRE!** L'aile décollerait avec beaucoup trop de puissance ce qui est très dangereux pour vous et pour ceux qui vous entourent.
- En règle générale, si vous avez le vent dans le dos avec un vent arrière à 180 degrés, vous devez positionner votre aile à environ 100 degrés, sur votre gauche ou sur votre droite.
- Plus l'aile s'éloigne de l'axe du vent, moins elle est puissante au décollage et plus vous décollez en sécurité.



- Si vous avez une assistance, elle se tiendra à hauteur de l'aile tandis que vous serez 30 mètres plus haut, à votre barre.
- Faites décoller votre aile en douceur, en respectant les règles de sécurité et l'angle par rapport au vent, **JAMAIS DIRECTEMENT EN VENT ARRIÈRE!**

## DÉCOLLER AVEC UNE ASSISTANCE

- 1) Une fois que vous avez minutieusement vérifié vos lignes, votre matériel, vos lieux de décollage et d'atterrissage, vous êtes prêt à décoller.
- 2) Commencez par attacher votre leash d'aile.
- 3) Accordez-vous sur un signal de départ avec votre partenaire.
- 4) Votre partenaire doit se tenir avec l'aile dans un angle de 100 degrés par rapport à l'axe du vent.
- 5) Votre partenaire doit tenir l'aile par le milieu du bord d'attaque, celui-ci étant en position verticale et tourné vers le vent.
- 6) Votre partenaire doit se tenir derrière l'aile et non pas sur le côté ou devant l'aile.
- 7) Votre partenaire NE DOIT PAS toucher les lignes de bridage ou de vol.
- 8) La barre de contrôle dans vos mains, reculez de quelques pas pour tendre vos lignes de vol.
- 9) Demandez à votre partenaire de lâcher l'aile. Il est important qu'il vous laisse piloter une fois que l'aile est lâchée.
- 10) Votre partenaire NE DOIT PAS lancer l'aile en l'air. Prévenez-le AVANT de décoller. Quand l'aile est lancée en l'air, elle ne peut pas décoller convenablement. Elle décolle trop brutalement avec trop de puissance et elle peut aussi ne pas décoller du tout. Il est très dangereux de la faire décoller ainsi.
- 11) Une fois que votre partenaire a lâché l'aile, demandez-lui de se placer derrière vous pour ne pas vous gêner.
- 12) Les deux bras tendus, amenez DOUCEMENT l'aile en position neutre. Pour ce faire, ramenez doucement vers vous le côté de la barre attaché le plus haut à l'aile. NE FAITES PAS de mouvements brusques. Plus vous amènera l'aile doucement en position neutre, mieux vous pourrez la maîtriser.
- 13) Vos bras doivent rester tendus au-dessus de votre tête, avec la barre droite et l'aile est en position neutre.
- 14) Marchez lentement vers l'eau, sans quitter l'aile des yeux.
- 15) NE VOUS ACCROCHEZ PAS AU BOUT DE HARNAIS LORSQUE VOUS DÉCOLLEZ ou vous ne pourrez pas vous servir de votre leash d'aile de manière sûre et rapide si vous en avez besoin.
- 16) En cas de problème lors du décollage, vous devez pouvoir lâcher la barre et actionner le leash d'aile. ATTENTION: plus le vent est fort au décollage, plus les incidents peuvent arriver vite. C'est pourquoi il est important de faire décoller votre aile lentement, sans prendre de risques.

## DÉCOLLER SANS ASSISTANCE

- 1) Tout d'abord posez votre aile sur l'intrados, le bord d'attaque face au vent, à 100 - 110 degrés de l'axe du vent.
- 2) Sécurisez l'aile avec du sable ou des sacs de sable.
- 3) Puis déroulez vos lignes, de l'aile vers l'endroit où vous serez placé pour la faire décoller.
- 4) Vérifiez que toutes vos lignes sont bien attachées.
- 5) Une fois que vous avez minutieusement vérifié vos lignes, votre matériel, vos lieux de décollage et d'atterrissage, vous êtes prêt à décoller. Mettez l'aile en position verticale, le bord d'attaque face au vent.
- 6) Rabattez l'oreille du bas (la plus proche du sol) en la pliant au niveau du premier boudin.
- 7) Sécurisez-la avec du sable ou des sacs de sable.
- 8) Assurez-vous que les lignes de vol et de bridage (le cas échéant) sont claires et qu'elles ne s'accrocheront pas dans les boudins au moment du décollage
- 9) Retournez à votre barre rapidement.
- 10) Attachez le leash d'aile à votre crochet.



SUITE



## DÉCOLLER SANS ASSISTANCE (SUITE)

- 11) La barre de contrôle dans vos mains, à hauteur de la poitrine, reculez de quelques pas pour tendre les lignes de vol.
- 12) Cela a pour effet de libérer l'oreille sécurisée.
- 13) Ensuite, amenez l'aile DOUCEMENT dans le ciel en ramenant vers vous le côté de la barre rattaché au point le plus haut de l'aile. NE FAITES PAS de mouvements brusques. Plus vous amènerez l'aile doucement en position neutre, mieux vous pourrez la maîtriser.
- 14) Tandis que vous reculez et amenez l'aile dans le ciel, elle se gonfle et continue son ascension.
- 15) Continuez à amener DOUCEMENT l'aile en position neutre.
- 16) Vos bras doivent rester tendus au-dessus de votre tête, la barre est droite, l'aile est en position neutre.
- 17) Dos au vent, marchez lentement vers l'eau, sans quitter l'aile des yeux.
- 18) NE VOUS ACCROCHEZ PAS AU BOUT DE HARNAIS LORSQUE VOUS DÉCOLLEZ ou vous ne pourrez pas vous servir de votre leash d'aile de manière sûre et rapide si vous en avez besoin.
- 19) En cas de problème lors du décollage, vous devez pouvoir lâcher la barre et actionner le leash d'aile.
- 20) ATTENTION: plus le vent est fort au décollage, plus les incidents peuvent arriver vite. C'est pourquoi il est important de faire décoller votre aile lentement, sans prendre de risques.
- 21) ATTENTION: commencez par dérouler vos lignes et préparez ensuite votre aile pour le décollage. Vérifiez qu'elles sont déroulées et claires avant de vous préparer à décoller ou l'aile pourrait s'envoler tandis que vous déroulez vos lignes.



## ATERRISSAGE

### ATERRIR AVEC UNE ASSISTANCE

- 1) Vous devez toujours avoir repéré une zone d'atterrissage avant de décoller.
- 2) Lorsque vous revenez à terre, vérifiez que votre zone d'atterrissage est toujours sûre, qu'il n'y a ni foule ni obstacles.
- 3) Ne faites jamais atterrir votre aile en passant par-dessus ou à proximité de personnes, surtout si elles sont sous votre vent. Vous devez atterrir dans un endroit où il n'y a personne, pas d'animaux, ni de lignes à haute tension ou d'arbres, etc.
- 4) Soyez certain que votre partenaire sait faire atterrir votre aile correctement.
- 5) Lorsque vous vous approchez du rivage, maintenez votre aile en position basse, près de l'eau, au bord de la fenêtre de puissance.
- 6) Descendez de votre planche et laissez-vous traîner jusqu'au rivage. Ne vous approchez pas du bord à toute vitesse.
- 7) Amenez doucement votre aile au vent et vers votre partenaire.
- 8) Votre partenaire doit se poster au vent de l'aile.
- 9) Quand l'aile est sur le point de toucher le sol, votre assistance doit la saisir par le milieu du boudin du bord d'attaque, au même endroit que pour le décollage.
- 10) Votre partenaire ne doit pas saisir les lignes de bridage ou de vol.
- 11) Votre partenaire doit ÉVITER de saisir l'aile par l'une des oreilles ou elle risque de rebondir ou de vriller et elle sera difficile à maîtriser.
- 12) Une fois que votre partenaire a attrapé le bord d'attaque, il doit amener l'aile loin du bord de l'eau.
- 13) Votre partenaire peut soit continuer à tenir l'aile ou la retourner avec les boudins tournés vers le sol et le bord d'attaque face au vent, et en la sécurisant avec du sable ou un objet lourd et lisse.
- 14) Une fois à terre, avec votre aile sécurisée, vous pouvez enrouler vos lignes.

## REDÉCOLLAGE

### IMPORTANT

Il est impératif de gonfler correctement les boudins, surtout celui du bord d'attaque, pour faire redécoller l'aile de l'eau. Vérifiez que tous les boudins sont parfaitement gonflés avant d'aller sur l'eau.

- 1)** Lorsque votre aile tombe à l'eau, vous devez savoir qu'elle peut redécoller toute seule, souvent alors que vous ne vous y attendez pas, aussi restez vigilant.
- 2)** Si l'aile tombe sur l'intrados, le bord d'attaque et les boudins dans l'eau, vous devez la repositionner sur le côté.
- 3)** Pour ce faire, tirez un côté de la barre vers vous et poussez l'autre. Ce qui revient à tirer sur la ligne du bas et à relâcher la ligne du haut.
- 4)** Soyez patient. Votre aile répondra à vos commandes mais cela peut prendre un peu plus de temps lorsqu'il y a peu de vent.
- 5)** Votre aile va progressivement se repositionner sur le côté et en bord de la fenêtre de vent.
- 6)** Une fois qu'elle est en bord de fenêtre, tendez la ligne du haut en tirant sur la barre du côté opposé. Vous allez ainsi diriger votre aile vers le haut. Amenez-la doucement en position neutre et redressez votre barre.
- 7)** Il se peut que votre aile tombe sur le côté. Dans ce cas, attendez une rafale de vent pour la faire redécoller. Il suffit souvent de très peu de vent pour faire redécoller une aile, aussi soyez vigilant car l'aile peut redécoller avant que vous ne soyez prêt.

## RÉPARATION DE L'AILE

### DÉCHIRURES IMPORTANTES

Si la déchirure est importante, demandez à votre revendeur l'adresse d'un bon atelier de réparation.

### PETITES DÉCHIRURES

Si la déchirure est petite, vous pouvez réparer l'aile avec de la toile de spi autocollante. Renseignez-vous auprès de votre revendeur.

- 1) Rincez et séchez l'aile.
- 2) Posez l'aile à plat sur une surface propre, sèche et lisse.
- 3) Coupez deux bouts de toile de spi autocollante de même longueur en vérifiant qu'ils sont suffisamment grands pour couvrir toute la déchirure.
- 4) Collez l'un des bouts d'un côté de la déchirure en le frottant délicatement.
- 5) Collez l'autre bout autocollant de l'autre côté de la déchirure en le frottant délicatement.
- 6) Vérifiez que les deux bouts de toile de spi sont parfaitement collés.

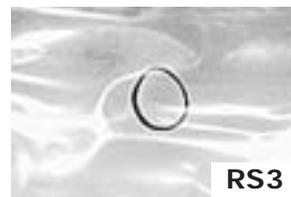
## RÉPARATION DES LATTES ET DU BORD D'ATTAQUE

### POINTS CLÉ A MEMORISER :

- Avant de vous lancer dans la réparation d'une chambre à air, vérifiez que votre aile est propre et sèche. La pompe, les valves et les chambres à air doivent être propres et secs.
- Les chambres à air doivent être dégonflées.
- Evitez d'effectuer les réparations sur la plage ou dans des endroits poussiéreux. Choisissez de préférence un endroit propre, sec, à l'abri du vent, l'idéal étant un coin d'herbe.
- Avant de commencer la réparation, vous avez besoin d'un jeu de lignes de vol et un kit de réparation (fourni avec l'aile).

### RÉPARATION DES LATTES GONFLABLES

- 1) Tout d'abord, posez l'aile sur l'extrados.
- 2) Défaites la fermeture Velcro du boudin abîmé. Vous ouvrez ainsi l'enveloppe du boudin et pouvez accéder à la chambre à air. [fig. **RS1**]
- 3) Ensuite, enlevez le capuchon de valve de la fermeture Velcro et mettez-le de côté. L'embout de valve est ainsi libéré, ce qui a pour effet de détacher la chambre à air de son enveloppe.
- 4) Attachez une des lignes de vol autour de la valve. Ne faites pas de nœud en passant la ligne dans le trou de l'embout ou vous pourriez l'abîmer.
- 5) Enfoncez délicatement la valve à l'intérieur de l'enveloppe.
- 6) Placez-vous à la base du boudin et retirez délicatement la chambre à air en faisant passer la ligne de vol dans l'enveloppe. Ainsi vous pourrez facilement remettre en place la chambre à air après l'avoir réparée. [fig. **RS2**]
- 7) Gonflez la chambre à air et refermez la valve.
- 8) Plongez la chambre à air dans l'eau pour localiser la fuite, de préférence dans une baignoire ou un évier remplis d'eau.
- 9) Cherchez d'où viennent les bulles d'air.
- 10) Une fois que vous avez localisé la fuite, séchez la partie percée et entourez le trou, si possible au marqueur indélébile. [fig. **RS3**]
- 11) Séchez le reste de la chambre à air avec une serviette.
- 12) Dégonflez-la encore une fois.



### RÉPARATION DES LATTES GONFLABLES (SUITE)

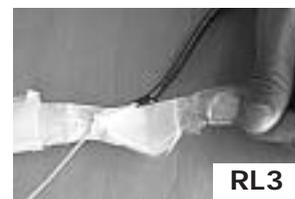
- 13) Selon son emplacement, vous reboucherez le trou avec de la colle ou une rustine que vous trouverez dans le kit de réparation.
- 14) S'il est situé sur une soudure, vous devrez le reboucher à la colle.
- 15) Si le trou est situé sur la surface de la chambre à air, recouvrez-le d'une rustine en pressant bien dessus.
- 16) Laissez sécher environ 20 minutes.
- 17) Regonflez la chambre à air et vérifiez qu'il n'y a plus de fuite d'air.
- 18) Si les trous sont réparés, recouvrez toute la chambre à air de talc, elle sera plus facile à remettre en place.
- 19) Dégonflez-la à nouveau.
- 20) Nouez la ligne de vol de l'extrémité du boudin autour de l'embout de valve.
- 21) Posez la chambre à air à plat à la sortie du boudin, pour pouvoir la rentrer dans l'enveloppe.
- 22) Rentrez l'embout délicatement dans l'enveloppe, puis le reste de la chambre à air.
- 23) A partir de la valve, tirez sur la ligne de vol tout en aidant la chambre à air à se remettre en place.
- 24) Une fois que la chambre à air est rentrée, remettez l'embout en place et enlevez la ligne de vol.
- 25) Rattachez le Velcro à l'enveloppe. [fig. **RS4**]
- 26) Remettez le capuchon de valve.
- 27) Gonflez partiellement le boudin pour vérifier que la chambre à air va parfaitement se loger dans les quatre coins de l'enveloppe.
- 28) Gonflez entièrement le boudin ou dégonflez-le si vous voulez ranger votre aile.



RS4

## RÉPARATION DU BORD D'ATTAQUE

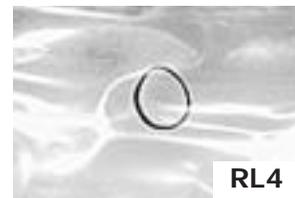
- 1) Tout d'abord, posez l'aile sur l'extrados.
- 2) Défaites les fermetures Velcro aux extrémités du boudin. Vous allez ainsi ouvrir l'enveloppe du boudin et accéder à la chambre à air. [fig. **RL1**]
- 3) Enlevez délicatement le clip de la valve. Vous allez ainsi détacher la chambre à air de l'enveloppe. [fig. **RL2**]
- 4) Pour l'étape suivante il vous faut deux lignes de vol. En commençant par l'une des extrémités du bord d'attaque, attachez une des lignes autour de la pointe d'aile. Procédez de même manière à l'autre extrémité. [fig. **RL3**]
- 5) Enfoncez délicatement la valve à l'intérieur de l'enveloppe.
- 6) Maintenant, attrapez la chambre à air par l'ouverture à Velcro située près de l'embout de valve. [fig. **RS4**]
- 7) Sortez délicatement la chambre à air d'un côté à la fois, en laissant glisser la ligne de vol à l'intérieur de l'enveloppe. Ainsi vous pourrez facilement remettre en place la chambre à air après l'avoir réparée.
- 8) Gonflez la chambre à air et refermez la valve.
- 9) Plongez la chambre à air dans l'eau pour localiser la fuite, de préférence dans une baignoire ou un évier remplis d'eau. Vous devrez la plonger en plusieurs fois pour localiser le trou. Cherchez d'où viennent les bulles d'air.



SUITE  
↓

## RÉPARATION DU BORD D'ATTAQUE (SUITE)

- 10) Une fois que vous avez localisé la fuite, séchez la partie percée et entourez le trou, si possible au marqueur indélébile. [fig. **RL4**]
- 11) Séchez le reste de la chambre à air avec une serviette.
- 12) Dégonflez-la encore une fois.
- 13) Selon son emplacement, vous allez reboucher le trou avec de la colle ou une rustine que vous trouverez dans le kit de réparation.
- 14) S'il est situé sur une soudure, vous devrez le reboucher avec de la colle.
- 15) Si le trou est situé sur la surface de la chambre à air, recouvrez-le d'une rustine en pressant bien dessus.
- 16) Laissez sécher environ 20 minutes.
- 17) Regonflez la chambre à air et vérifiez qu'il n'y a plus de fuite d'air.
- 18) Dégonflez-la à nouveau.
- 19) Nouez les lignes de vol aux extrémités de la chambre à air correspondantes.
- 20) Posez la chambre à air à plat près de l'ouverture et pliez-la en accordéon, de manière à pouvoir rentrer les extrémités dans l'enveloppe.
- 21) Rentrez la chambre à air dans l'ouverture en commençant d'un côté.
- 22) Placez-vous à l'une des extrémités du bord d'attaque et tirez délicatement sur la ligne de vol tout en maintenant l'extrémité de l'enveloppe. Rentrez doucement la chambre à air de ce côté.
- 23) Puis procédez de la même manière à l'autre extrémité, jusqu'à ce que l'embout de valve soit proche du trou et que la chambre à air soit entièrement rentrée.
- 24) Une fois que la chambre à air est rentrée, remettez la valve en place.
- 25) Remettez les fermetures Velcro aux extrémités.
- 26) Remettez la valve Airlock.
- 27) Gonflez partiellement le boudin pour vérifier que la chambre à air va parfaitement se loger dans les quatre coins de l'enveloppe.
- 28) Gonflez entièrement le boudin ou dégonflez-le si vous voulez ranger votre aile.



## **Le kitesurf étant un sport extrême, vous devez prendre soin de votre aile et de l'ensemble de votre équipement.**

Vous devez inspecter votre aile fréquemment pour relever les trous, les éraflures ou les marques d'abrasion sur la toile ou les boudins. Vous devez également vérifier l'usure des lignes et défaire les noeuds qu'il pourrait y avoir ce qui permet d'augmenter la longévité des lignes.

### **Entre deux sessions**

Sur la plage, ne vous éloignez jamais très longtemps de votre aile lorsqu'elle est gonflée. Le vent peut forcer ou changer de direction et l'aile peut s'envoler inopinément.

Ne laissez pas une aile (sécurisée ou non) au vent. Le bord de fuite va battre excessivement ce qui peut abîmer l'aile. Si vous ne pouvez pas rester près de votre aile, mettez suffisamment de sable entre chaque latte et sur le bord de fuite pour l'empêcher de battre.

### **Stockage**

Nous vous recommandons de rincer votre aile à l'eau douce et de bien la sécher avant de la rouler et de la stocker. Ne posez pas d'objets lourds sur votre aile une fois dans son sac ou vous risquez d'abîmer les lattes en carbone.

Périodiquement, rincez votre système de contrôle à l'eau claire et le trempant 5 minutes dans un seau d'eau (avec les lignes enroulées sur la barre). Laissez sécher complètement avant de le ranger dans un endroit sec.



## TERMINOLOGIE DU KITESURF

**AILE D'ENTRAÎNEMENT** - Une aile que l'on peut utiliser à terre pour simuler les mouvements liés à la pratique du kitesurf. C'est un excellent outil pédagogique. Malgré sa petite taille, cette aile est puissante, aussi soyez prudent.

**AILE GONFLABLE** - Une aile équipée de boudins gonflables pour permettre à l'aile de flotter et faciliter le redécollage de l'eau.

**AILE GONFLABLE EN DEUX LIGNES** - Une aile pouvant redécoller de l'eau, équipée de deux lignes de vol et de boudins gonflables. Habituellement cette aile comprend un système de bridage.

**AILE GONFLABLE EN QUATRE LIGNES** - Une aile pouvant redécoller de l'eau, équipée de quatre lignes de vol et de boudins gonflables. Habituellement cette aile ne comprend pas de système de bridage.

**BOUDINS** - Les tubes extérieurs de l'aile. Les boudins abritent les chambres à air qui, une fois gonflées, donnent sa structure à l'aile.

**CROCHETS** - Crochets en métal qui permettent de verrouiller/déverrouiller le bout du Powerlock.

**CHAMBRES A AIR** - Les tubes gonflables qui se trouvent à l'intérieur du bord d'attaque et des boudins verticaux. (Imaginez une roue de vélo-elle est composée d'un pneu à l'extérieur et d'une chambre à air à l'intérieur).

**DÉCOLLAGE** - Le mouvement qui permet au pilote de faire décoller l'aile en la libérant des mains de son assistance.

**DÉCOLLAGE SANS ASSISTANCE** - Une technique qui permet au pilote de faire décoller son aile sans partenaire, habituellement en sécurisant une oreille au sol avec du sable, jusqu'à ce qu'il soit prêt à la faire décoller.

**REDÉCOLLAGE** - Le mouvement qui permet au pilote de sortir son aile de l'eau et de la renvoyer en l'air.

**NAGE TRACTÉE** - Une technique d'apprentissage qui permet au pilote de ramener l'aile au bord de la plage en ayant quitté sa planche. Il apprend à décoller, à voler, à redécoller et à se tirer de situations difficiles en se faisant tracter par l'aile.

**BOULE** - Pièce en plastique qui empêche le leash d'aile de remonter sur les lignes.

## TERMINOLOGIE DU KITESURF

**WATERSTART** - La technique qui permet au pilote, assis ou debout dans l'eau, de monter sur sa planche.

**GYBE** - Le mouvement qui permet au pilote de faire changer de direction à son flotteur. Si le pilote est tribord amure il passe bâbord amure et vice versa.

**PLANING** - Le moment où la planche effleure la surface de l'eau.

**ATERRISSAGE** - Le mouvement qui permet au pilote de ramener l'aile à terre dans les mains de son assistance.

**SYSTÈMES DE LARGAGE** - Points de liaison sur les systèmes de contrôle qui peuvent être libéré en cas d'urgence. Leash d'aile (breveté) relié au pilote et à l'aile, conçu pour se détacher en cas d'urgence.

**BARRE DE CONTRÔLE** - Dispositif de pilotage que le pilote tient entre ses mains pour diriger son aile.

**HARNAIS** - Pièce de l'équipement du pilote qui lui permet de s'attacher provisoirement à la ligne de harnais fixée à la barre de contrôle. Le harnais permet au pilote de s'économiser en se servant de son poids et de tous ses

muscles pour se suspendre à l'aile. Les harnais les plus courants sont le harnais ceinture (qui s'attache autour de la taille) et le harnais culotte (qui s'attache au niveau du bassin avec des sangles autour des cuisses).

**FLYSURF** - Sport qui consiste à se faire tracter sur l'eau par une aile en utilisant la force du vent, debout sur une planche.

**KITESURF** - Autre terme pour le flysurf.

**SURTOILÉ** - Situation dans laquelle le pilote navigue avec une aile trop puissante pour son niveau, son poids, sa force et/ou les conditions de vent.

**SOUSTOILÉ** - Situation dans laquelle le pilote navigue avec une aile qui n'est pas assez puissante pour son poids, sa force et/ou les conditions de vent.

**PORTANT** - Une allure déterminée par rapport à la direction du vent, généralement située entre 90 et 160 degrés.

**TROU D'AIR** - Terme utilisé lorsque la force du vent diminue à un moment donné et quelle qu'en soit la durée. Terme également utilisé lorsque l'aile perd toute sa puissance. ■

# TERMINOLOGIE DU VENT

**ONSHORE** - Le vent souffle du large vers la côte.

Faites preuve de prudence en abordant la plage lorsque le vent souffle dans cette direction.

**SIDESHORE** - Le vent souffle perpendiculairement à la plage, de la gauche ou de la droite. Condition idéale pour le kitesurf.

**OFFSHORE** - Le vent souffle de la côte vers le large. Faites attention de ne pas vous faire emporter au large lorsque le vent souffle dans cette direction.

**SIDE OFFSHORE** - Le vent souffle de la gauche ou de la droite et de la côte vers le large. C'est une combinaison de vent offshore et sideshore. Faites attention de ne pas vous faire emporter au large lorsque le vent souffle dans cette direction.

**SIDE ONSHORE** - Le vent souffle de la gauche ou de la droite et du large vers la terre. C'est une combinaison de vent onshore et sideshore. Faites preuve de prudence en abordant la plage lorsque le vent souffle dans cette direction.

**RAFALE DE VENT** - Le vent est irrégulier avec

des variations de force importantes.

**VENT ARRIÈRE** - La direction de l'aile lorsque le pilote a le vent dans le dos, il va dans la direction du vent.

**PRÈS** - La direction de l'aile lorsque le pilote remonte contre le vent, il a le vent face à lui.

**SOUS LE VENT** - La zone vers où souffle le vent, devant le pilote.

**AU VENT** - La zone d'où vient le vent, derrière le pilote.

**NŒUDS** - Mesure de vitesse, dans le cas présent la vitesse du vent, qui est la distance en miles nautiques parcourue par le vent en une heure.

1 nœud = 1 mile nautique par heure.

1 noeud = 1,85 km par heure

**ÉCHELLE BEAUFORT** - Système permettant d'estimer la force du vent, basé sur les effets du vent sur l'environnement (ex: forme des vagues, déplacement de la fumée, etc.). Ce système d'évaluation ne fait pas appel à l'usage d'instruments.

(0 = calme à 12 = ouragan).

**Voici quelques règles de savoir-vivre à appliquer lorsque vous êtes sur la plage avec d'autres usagers :**

## **SÉCURITÉ**

- Suivez les conseils de sécurité qui vous sont donnés dans ce manuel.
- Respectez les règles de sécurité en vigueur sur les plages.
- Faites appel à votre bon-sens
- Ne touchez pas l'équipement des autres kitesurfers, sauf s'ils vous le demandent, vous risqueriez de perturber leur rituel de montage.

## **MONTAGE**

- Préparez seulement l'aile que vous pensez utiliser dans l'immédiat.
- Installez-vous dans un endroit où vous avez suffisamment de place.
- Installez-vous de manière à ne pas gêner les autres usagers.
- Enroulez vos lignes si vous ne vous servez pas de votre aile.
- N'oubliez pas que vous n'êtes pas seul lorsque vous vous apprêtez à décoller.
- Cédez la priorité aux autres usagers. Restez courtois et coopératif.
- Dégonflez et rangez les ailes qui ne vous sont pas utiles dans l'immédiat.
- Soyez prêt à porter assistance aux autres kitesurfers. Vous pourriez avoir besoin d'eux plus tôt que vous ne le pensez.



## CONDITIONS DE GARANTIE CABRINHA

(Cabrinha est une division de Neil Pryde Ltd)

Tous les produits Cabrinha sont soumis à des tests de qualité très stricts et sont couverts par la garantie dont les conditions sont exposées ci-dessous.

### LA GARANTIE S'APPLIQUE COMME SUIT:

#### *Garantie Générale*

Neil Pryde Ltd ("Cabrinha") garantit ce produit dans les conditions et termes précisés dans la garantie contractuelle contre tout défaut de matériaux et de fabrication, lorsque ce produit est utilisé conformément aux prescriptions d'utilisation du fabricant et dans le cadre d'un usage normal de loisir, pendant une période légale d'un an à partir de la date d'acquisition (résultant de la facture d'achat).

#### *Garantie particulière*

Pendant une période de 90 jours à compter de la date d'achat Cabrinha assure un service de garantie simplifié. Cette garantie n'est valable que si la carte de garantie accompagnant le produit est correctement remplie et qu'elle est retournée à votre revendeur Cabrinha dans les sept (7) jours suivant la date d'acquisition.

**IMPORTANT :** Ce produit est conçu pour un usage de loisir uniquement. Ce produit n'est pas conçu pour un usage commercial où il est soumis à une utilisation intensive sur une longue période.

### LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES CAS SUIVANTS:

1. Les frais de retours de produits à Cabrinha
2. Les dommages causés à la suite de toutes altérations, modifications ou changements qui non approuvés par écrit par Cabrinha, ou de réparations qui n'ont pas été effectuées par

Cabrinha ou par une voilerie agréée par Cabrinha, ou les dommages apparus à la suite d'un accident, d'une négligence, d'une utilisation impropre, ou si le produit n'a pas été entretenu comme conseillé dans le manuel de l'utilisateur.r in the user's guide accompanying this Product.

3. Les dommages causés par une exposition excessive au soleil (ou aux rayons ultraviolets), une mauvaise manipulation ou un stockage inadapté, ou dûs à l'inobservation des instructions fournies avec le produit.
4. Les dommages causés par tout autre défaut que les défauts de matériaux ou de fabrication.
5. L'utilisation du produit à des fins commerciales, programmes de location, d'école ou de formation, ou lors de toute compétition.
6. La garantie est exclue lorsque le produit est considéré comme étant d'occasion..
7. Les dommages et frais occasionnés par le produit, y compris les dommages causés aux biens et aux personnes; et
8. Les dommages causés par l'utilisation du produit en dehors des conditions prescrites par le fabricant.
9. Les dommages causés par l'utilisation du produit dans les vagues et le shore break.
10. Les dommages occasionnés par un gonflage excessif des boudins.
11. L'usure normale comprenant les éraflures, les trous et l'utilisation de pièces de grément qui ne sont pas des pièces Cabrinha.

SUITE



# GARANTIE

## COMMENT FORMULER VOTRE DEMANDE DE GARANTIE

Cabrinha examine chaque demande de garantie au cas par cas, ce qui peut nécessiter un examen et/ou des photos du produit, montrant clairement les problèmes. Cette information doit être déposée de préférence chez votre revendeur Cabrinha ou envoyée au distributeur Cabrinha de votre pays, les frais de port étant à la charge du client. Vous ne pouvez retourner le produit qu'après avoir obtenu de votre distributeur Cabrinha un numéro d'autorisation de retour (RA). Ce numéro doit apparaître clairement à l'extérieur du colis, faute de quoi le colis ne sera pas accepté. Tout produit doit être expédié PROPRE et SEC.

Si Cabrinha estime que le produit est défectueux, la garantie couvre uniquement la réparation, le remplacement (par un modèle identique ou similaire) ou le remboursement de tout ou partie du prix d'achat du produit (Cabrinha se réservant le choix du mode de dédommagement). Cabrinha ne pourra être tenu responsable des frais, pertes, ou dommages générés par la non utilisation du produit.

**LA FACTURE D'ACHAT DOIT ÊTRE JOINTE À TOUTE DEMANDE DE GARANTIE. LE NOM DU REVENDEUR ET LA DATE D'ACHAT DOIVENT APPARAÎTRE CLAIEMENT SUR LA FACTURE.**

## COMMENT MAINTENIR LE BÉNÉFICE DE LA GARANTIE

Vous perdez le bénéfice de la garantie si le produit a subi une réparation, un changement ou une modification sans autorisation préalable. La garantie pour réparation ou remplacement du produit (le cas

échéant) prendra alors effet exclusivement à compter de la date d'achat du produit.

Cette garantie ne peut s'étendre au-delà des causes énoncées dans le présent document.

## GARANTIES LÉGALES

Cette garantie s'applique en sus et sans préjudice des garanties prévues par la loi.

## COMMENT OBTENIR LE SERVICE GARANTIE

Pour obtenir le service garantie, ou pour toute information concernant les produits Cabrinha ou leur utilisation, veuillez contacter:

**Cabrinha France - Mengam Marine :**  
mengam@cabrinha.fr

## ATTENTION

**IL APPARTIENT A L'UTILISATEUR DE LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL DE L'UTILISATEUR CI-JOINT (S'IL EST FOURNI AVEC LE PRODUIT) AINSI QUE LES RECOMMANDATIONS DU FABRICANT ET D'INFORMER LES AUTRES UTILISATEURS SUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DU PRODUIT.**